

# Cuadernos de Desarrollo Económico

# 31

**Impulsar el crecimiento de las  
regiones metropolitanas en el  
Reino Unido:**  
Recomendaciones finales de la  
comisión sobre el crecimiento  
de las ciudades

**RSA  
City Growth  
Commission**

# **CUADERNOS DE DESARROLLO ECONÓMICO**

## **CUADERNO No. 31**

### **IMPULSAR EL CRECIMIENTO DE LAS REGIONES METROPOLITANAS EN EL REINO UNIDO: RECOMENDACIONES FINALES DE LA COMISIÓN SOBRE EL CRECIMIENTO DE LAS CIUDADES**

Real Sociedad para el estímulo de las Artes, la  
Manufactura y el Comercio  
Comisión sobre el crecimiento de las Ciudades  
Londres, Reino Unido

## **SECRETARÍA DE DESARROLLO ECONÓMICO**

**DIRECCIÓN DE ESTUDIOS  
SOCIOECONÓMICOS Y REGULATORIOS**

**SUBDIRECCIÓN DE ESTUDIOS ESTRATÉGICOS**

**Bogotá, D.C.  
Mayo de 2015**

**Secretaría de Desarrollo Económico**

Alcaldía Mayor de Bogotá

**Gustavo Petro Urrego**

Alcalde Mayor de Bogotá

**Carlos Simancas Narvaez**

Secretario de Desarrollo Económico

**Hernán Guillermo Ceballos**

Subsecretario de Desarrollo Económico

**Manuel Riaño Sacipa**

Director de Estudios Socioeconómicos y Regulatorios

**Henry Rincon Melo**

Subdirector de Estudios Estratégicos

**Juan Sebastián Martínez**

Subdirector de Evaluación y Seguimiento

**Autores**

The RSA City Growth Commission, London, UK

**Traducción**

Maria Constanza Pedraza

**Diseño y diagramación**

Nicolay Villamarín Orduña

**Ilustraciones**

Diseñadas por Soapbox, [www.soapbox.co.uk](http://www.soapbox.co.uk)

ISSN

2216-0671

Puede encontrar información adicional de este cuaderno en la página Web

<http://www.desarrolloeconomico.gov.co/observatorioeconomico>

La Serie de Cuadernos de Desarrollo Económico es una publicación de la Secretaría de Desarrollo Económico de la Alcaldía Mayor de Bogotá. Los trabajos de la Serie de cuadernos son de carácter provisional; las opiniones y errores son responsabilidad exclusiva de los autores y no comprometen a la Secretaría de Desarrollo Económico ni a la Alcaldía Mayor de Bogotá. Todo el material está protegido por derechos de autor; su uso está permitido libremente siempre y cuando se realice la debida cita bibliográfica.

## **RESUMEN**

Este informe publicado por la RSA, expone los desafíos que enfrentan los gobiernos en un momento de aumento de la urbanización. Asimismo, los hallazgos producto de la investigación permitieron establecer la falta de descentralización obstaculiza el crecimiento real del Reino Unido. Por lo tanto, las recomendaciones planteadas se enfocan en la infraestructura, las habilidades de la fuerza laboral y una reestructuración de la política económica del Reino Unido para las ciudades-región.

## **ABSTRACT**

This report was published by the Royal Society for the encouragement of Arts, Manufactures and Commerce (RSA) and highlights the challenges governments face in a time of increased urbanization. The findings argued that a lack of devolution hampers economic growth in the United Kingdom. Thus, this report makes recommendations focusing on infrastructure, labour force skills and a reconfiguration of the UK's political economy to city-regions..



## Contenido

RESUMEN	3
ABSTRACT	3
PRÓLOGO	7
PRESENTACIÓN DE LA COMISIÓN SOBRE EL CRECIMIENTO DE LAS CIUDADES	9
ACERCA DE ESTE INFORME	11
AGRADECIMIENTOS	17
PRÓLOGO	19
LOS PUNTOS CLAVES	25
1. VISIÓN. LA ERA DE LAS CIUDADES	33
1.1 Papel de las ciudades más pequeñas	34
2. OTORGAR PODER A LAS REGIONES METROPOLITANAS DEL REINO UNIDO	35
2.1. Potencial del crecimiento regional metropolitano	36
2.1.1. <i>Diseño de una reforma de la función pública para un crecimiento sostenible</i>	38
2.1.1.1. <i>La desigualdad dentro y entre las regiones metropolitanas</i>	39
2.2. Crecimiento impulsado por los datos y reforma a los servicios público	42
2.3. Gestión del cambio: ¿Cómo operar?	44
2.4. Proceso de evaluación independiente de ofertas para regiones metropolitanas con estatus de autonomía	46
3. EL CAMINO A LA DESCENTRALIZACIÓN: ASEGURANDO UNA AUTONOMÍA MAYOR	49
3.1. Capacidad de Gobernanza y un historial probado	49
3.2. Potencial de crecimiento y el éxito económico	50

---

<b>3.3. Aumento de innovación: aprender de ciudades más pequeñas</b>	<b>51</b>
<b>4. CAMINO A LA DESCENTRALIZACIÓN: MEDICIÓN DEL PROGRESO</b>	<b>53</b>
<b>4.1. Cinco Pruebas de Progreso</b>	<b>54</b>
<b>4.1.1. Financiación</b>	<b>55</b>
<b>4.1.2. Servicio Civil y reforma Parlamentaria</b>	<b>55</b>
<b>4.1.3. Sociedades</b>	<b>55</b>
<b>4.1.4. Velocidad y dirección de la marcha</b>	<b>56</b>
<b>4.1.5. Capacidad de las ciudades</b>	<b>56</b>
<b>RECOMENDACIONES</b>	<b>57</b>
<b>ANEXO 1</b>	<b>69</b>
<b>ANEXO 2</b>	<b>71</b>
<b>REFERENCIAS</b>	<b>73</b>

## PRÓLOGO

El informe denominado “Impulsar el crecimiento metropolitano: recomendaciones finales de la Comisión para el Crecimiento de las Ciudades” realizado por la RSA<sup>1</sup> sobre el papel de las ciudades en el crecimiento económico del país y las políticas que deben potenciar dicho crecimiento en el Reino Unido es un excelente ejemplo de cómo el análisis sectorial, transformado en política pública, puede cambiar el desarrollo de una región.

El informe destaca la importancia de la descentralización de la política para impulsar la economía, pensando en el territorio como la unidad principal del desarrollo. Su experiencia nos ayuda a entender cómo llevar el análisis del comportamiento económico regional a una política pública que materialice los conceptos en materia fiscal, institucional, uso del suelo, planeación, logística, infraestructura y comunicaciones que se requieren para elevar el crecimiento sostenido de las ciudades y potenciar el desarrollo de la región.

Varios medios ingleses como la BBC, la revista Financial Times, el International Business Times o Politics Home destacaron la importancia del estudio y sus recomendaciones como motor de crecimiento en particular en cuanto al mayor poder de recaudo y gasto público de las ciudades.

El primer ministro británico, Nick Clegg, apoyó las conclusiones presentadas en el informe, como también lo hicieron el Viceprimer Ministro, el Canciller e importantes figuras del principal partido de oposición, el Partido Laboral, e incluso se unieron en la construcción de la Central Eléctrica del Norte de Inglaterra.

Entre otros logros se destaca el acuerdo de descentralización que impulsó nuevos niveles de colaboración entre las ciudades y regiones de todo el Reino Unido, así como la inversión anunciada por el Canciller para conformar la Autoridad Integrada de Transporte para que se encargue de la conectividad entre las ciudades del Norte.

Esta necesidad de mejorar la infraestructura entre las ciudades del norte ya se había destacado en un informe de David Higgins, Presidente Ejecutivo del proyecto High Speed Two Ltda, que pretende conectar las principales ciudades inglesas a través de un sistema ferroviario de alta velocidad que considera fundamental para impulsar el crecimiento económico.

Para Bogotá es cada vez más importante extender el estudio del crecimiento

---

1 Real Sociedad para el estímulo de las Artes, la Manufactura y el Comercio.

---

económico de la ciudad a su región-metropolitana así como el impulso de políticas conjuntas que apoyen el desarrollo y la generación de empleo regional teniendo en cuenta la participación creciente en la construcción y el desarrollo industrial en los municipios aledaños y la relación que conlleva el crecimiento urbano a la productividad, innovación, movilidad y, sobre todo a la calidad de vida de sus habitantes.

Además, el informe de la RSA hace un llamado a la necesidad de recoger y usar datos regionales, concepto que ha sido objeto fundamental en el Observatorio de Desarrollo Económico no solo para las regiones metropolitanas sino en la construcción de un sistema unificado de información estadística junto con otras entidades del distrito, gobierno, universidades y gremios.

El Observatorio de Desarrollo Económico presenta en este Cuaderno la traducción de este revelador informe desarrollado para el Reino Unido que abre la discusión acerca de la política territorial y su influencia en el crecimiento regional y consecuentemente del país, como un insumo adicional para continuar desarrollando la discusión en Colombia, en donde algunas instituciones públicas nacionales, como el Departamento Nacional de Planeación través del proyecto Sistema de Ciudades, ya han venido trabajando.

Ahora, lo importante es que el gobierno nacional empiece a tomar decisiones reconociendo las realidades socioeconómicas existentes en las regiones metropolitanas legalmente constituidas o no (como áreas metropolitanas) tarea que está ausente en el nuevo Plan Nacional de Desarrollo.

Manuel Riaño Sacipa

Director de Estudios Socioeconómicos y Regulatorios

SDDE

## **PRESENTACIÓN DE LA COMISIÓN SOBRE EL CRECIMIENTO DE LAS CIUDADES**

La Comisión sobre el Crecimiento de las Ciudades de la RSA (Royal Society for the encouragement of Arts, Manufactures and Commerce) es una investigación independiente de 12 meses sobre la mejor manera de habilitar a las principales ciudades del Reino Unido para impulsar el crecimiento y responder a los desafíos fiscales y económicos del futuro. Habiendo sido lanzada en octubre de 2013, los miembros de la Comisión se reunieron tres veces para deliberar sobre una amplia gama de evidencias, las cuales incluyen:

- Una convocatoria de evidencia escrita y cuatro audiencias en todo el país (Manchester, Bristol, Newcastle y Londres).
- Un programa dedicado a la investigación cuantitativa y cualitativa (incluyendo eventos en Southampton, Cardiff, Newcastle y Edimburgo).
- Un compromiso profundo con los principales líderes (Birmingham, Manchester, Leeds, Londres - incluyendo la oficina del alcalde de Londres y de los Consejos de Londres - y Nottingham), así como la Asociación de Gobiernos Locales, Ciudades Principales y organizaciones de Ciudades Base.
- Consulta con personajes experimentados de Whitehall, el Gobierno y los partidos políticos.
- Una serie de seminarios públicos de alto nivel, mesas redondas privadas y conferencias de partidos con académicos, empresarios, sociedad civil y líderes políticos.

Presidida por Jim O'Neill, economista de renombre, es acogida y dirigida por RSA 2020 Servicios Públicos. La Comisión está constituida por:

- Jim O'Neill, Socio Visitante de Investigación del centro de estudios Bruegel y presidente en retiro de Goldman Sachs Asset (Presidencia).
- Bridget Rosewell OBE, Presidenta de Volterra Economics y ex-Economista Jefe de la Autoridad del Gran Londres.
- Bruce Katz, Vicepresidente de Brookings Institution y Director Fundador del Programa de Política Metropolitana de Brookings.

- Greg Clark, Presidente del Foro de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE) sobre Agencias de Desarrollo Local y Estrategias de Inversión y Global Fellow, el Programa Metropolitano de La Institución Brookings.
- John Van Reenen, Profesor de Economía en la Escuela de Economía de Londres (LSE por sus siglas en inglés) y director del Centro de Desempeño Económico.
- Peter Vernon MRICS, Director Ejecutivo de Grosvenor Gran Bretaña e Irlanda y anteriormente Socio de IBM Business Consulting Services y PricewaterhouseCoopers.
- Tony Travers, Director del Gobierno Británico en LSE de Londres, profesor en el Departamento de Gobierno de la LSE y Presidente de la Comisión de Finanzas de Londres.
- Ben Lucas, Presidente de la unidad de Servicios Públicos de la RSA y Socio Principal, RSA 2020 Servicios Públicos.
- Rachel Lomax, Director No-ejecutivo independiente de HSBC y ex-gobernador adjunto, Estabilidad Monetaria en el Banco de Inglaterra y miembro del Comité de Política Monetaria del Banco de Inglaterra.
- Rohan Silva, empresario residente en Index Ventures y previamente Asesor Político Superior del Primer Ministro.
- Mike Emmerich, Director Ejecutivo de la Nueva Economía, y Alexandra Jones, Presidenta Ejecutiva de Centro por Ciudades, son asesores de la Comisión.

La Comisión se creó con el apoyo del Grupo Core Cities, los Consejos de Londres, la Autoridad del Gran Londres y la Asociación de Gobiernos Locales. Otros patrocinadores del proyecto son la Fundación Joseph Rowntree, Universities UK y British Private Equity y Venture Capital Association.

Para obtener más información, incluidas las comunicaciones escritas a la Comisión, minutas de nuestras audiencias formales y todas las publicaciones provisionales, por favor ver [www.citygrowthcommission.com](http://www.citygrowthcommission.com).

## ACERCA DE ESTE INFORME

Una nueva imagen global de crecimiento se está formando. No se trata de una transferencia de poder económico de Norte a Sur, o de Oeste a Este. Se trata del surgimiento de ciudades, de la concentración de productividad, de innovación y creatividad que dirigirán nuestro futuro económico. Este, el informe final de la Comisión RSA sobre el Crecimiento de las Ciudades, es la culminación de una investigación de 12 meses sobre lo que significa el surgimiento de las ciudades para la economía política del Reino Unido.

A escala internacional, el crecimiento es impulsado cada vez más por las ciudades. Pero muy pocas en el Reino Unido están a la vanguardia de la economía de la nación y todas son demasiado dependientes de la financiación desde arriba. Está claro que nuestra economía política centralizada no es apta para el propósito.

Las ciudades del Reino Unido compiten dentro de una economía global, en la cual los conductores de la urbanización y la conectividad están evolucionando juntos, y rápido. Los cambios rápidos en las redes de transporte y comunicación exponen a las ciudades del Reino Unido a oportunidades económicas y a riesgos. La demanda concentrada y oferta de mano de obra calificada significa que muchos de los desafíos de una economía mundial cada vez más integrada tendrán lugar en nuestras ciudades.

Presidida por el economista Jim O'Neill, con otras nueve personas procedentes del mundo académico, empresarial y gubernamental, la Comisión ha considerado cómo podemos aumentar la tasa de crecimiento económico tendencial a largo plazo del Reino Unido. La Comisión se ha centrado principalmente en la medición del lado de la oferta, incluyendo la conectividad del transporte, las habilidades y la empresa.

A lo largo de la investigación se hace un llamado para salir de una descentralización cada vez más fuerte. La posibilidad de la independencia de Escocia estuvo liderando y ahora hay una transición a una nueva descentralización máxima, tras el «no» el 18 de septiembre de 2014. Relativamente bajo el radar, pero no menos persistente, hubo crecientes llamados por un cambio significativo que transfiera el poder de los ministros y funcionarios de la administración central a las ciudades. Los Acuerdos de Crecimiento y Piedra Sin remover de Lord Heseltine celebrados entre los gobiernos y las ciudades, reportan haber fijado el curso, sin embargo, el reto actual es avanzar en el proceso a la descentralización.

En los últimos meses, la importancia de las ciudades en impulsar el crecimiento y

la prosperidad se ha reconocido cada vez más, subiendo en la agenda política a los más altos niveles. Dos discursos del Ministro de Hacienda, un compromiso del Líder de la Oposición de que él “lucharía por la descentralización” en el gobierno y la campaña de Futuros del Norte del Viceprimer Ministro del Gobierno han establecido un nuevo tono político.

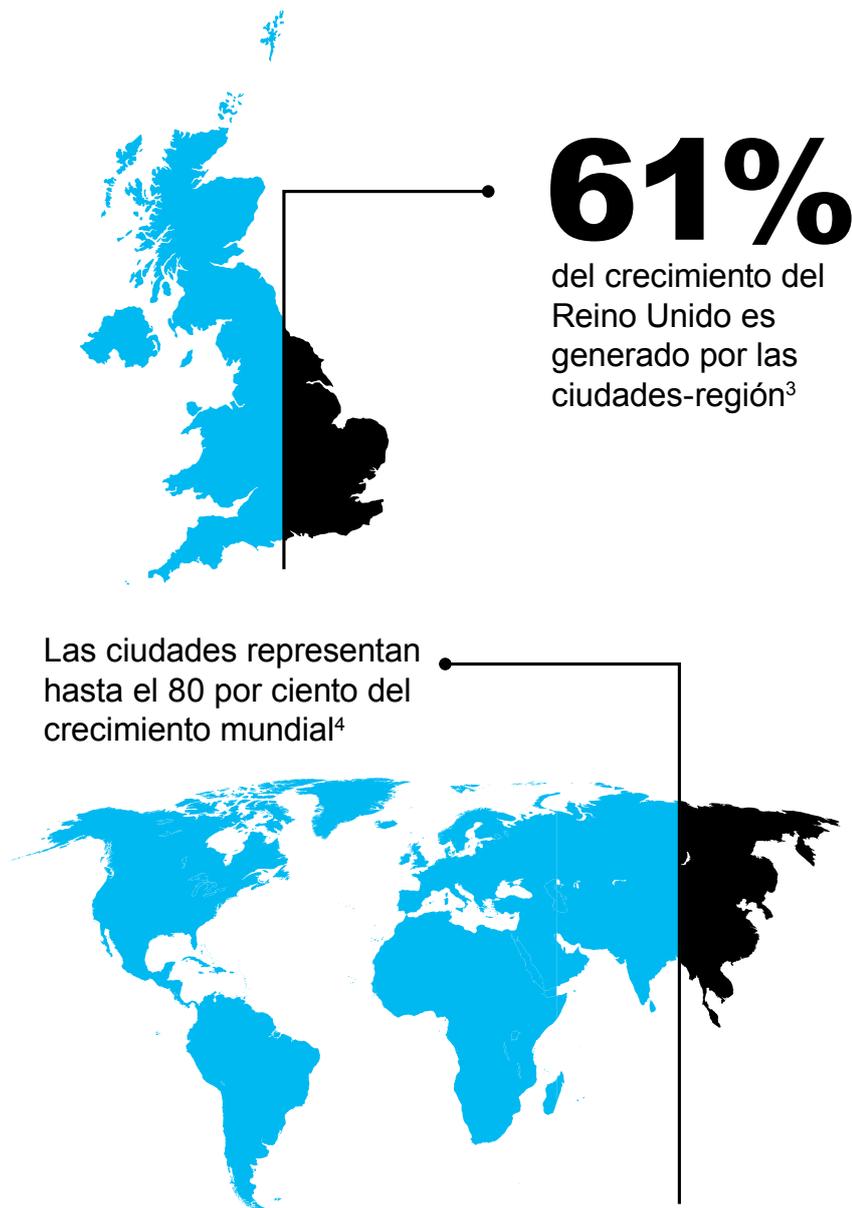
En el despertar del debate sobre el referéndum escocés y con los partidos políticos de cara al futuro a (mayo de 2015), varias de las recomendaciones iniciales de la Comisión ya se han establecido en el pensamiento del Gobierno y la oposición, en particular la importancia de la conectividad entre y aglomeración de las ciudades del norte; fortaleciendo los vínculos entre la educación superior y el crecimiento de las regiones metropolitanas; y, la necesidad de la descentralización fiscal para aquellas ciudades capaces de asumir una verdadera transferencia de riesgo. Esto ha alentado a la Comisión y ha aumentado nuestra ambición por el crecimiento de la ciudad en el Reino Unido. Por el bien del crecimiento económico a largo plazo y la prosperidad nacional, tenemos que aprovechar esta oportunidad para el cambio.

Enfocándose en el potencial de las 15 regiones metropolitanas más grandes (con centros de ciudades, suburbios y áreas circundantes de más de 500.000 habitantes)<sup>2</sup>, la Comisión sobre el Crecimiento de las Ciudades argumenta que se necesita una reconfiguración de nuestra economía política con ciudad-regiones en su centro. Este informe explica por qué y cómo se puede lograr esto. Tengan en cuenta que, como en nuestros informes anteriores, los términos “ciudad”, “ciudad-región” y “regiones metropolitanas” se utilizan indistintamente.

---

2 Véase el anexo para una definición y tamaños de población de las 15 metro de la Comisión sobre el Crecimiento de las Ciudades

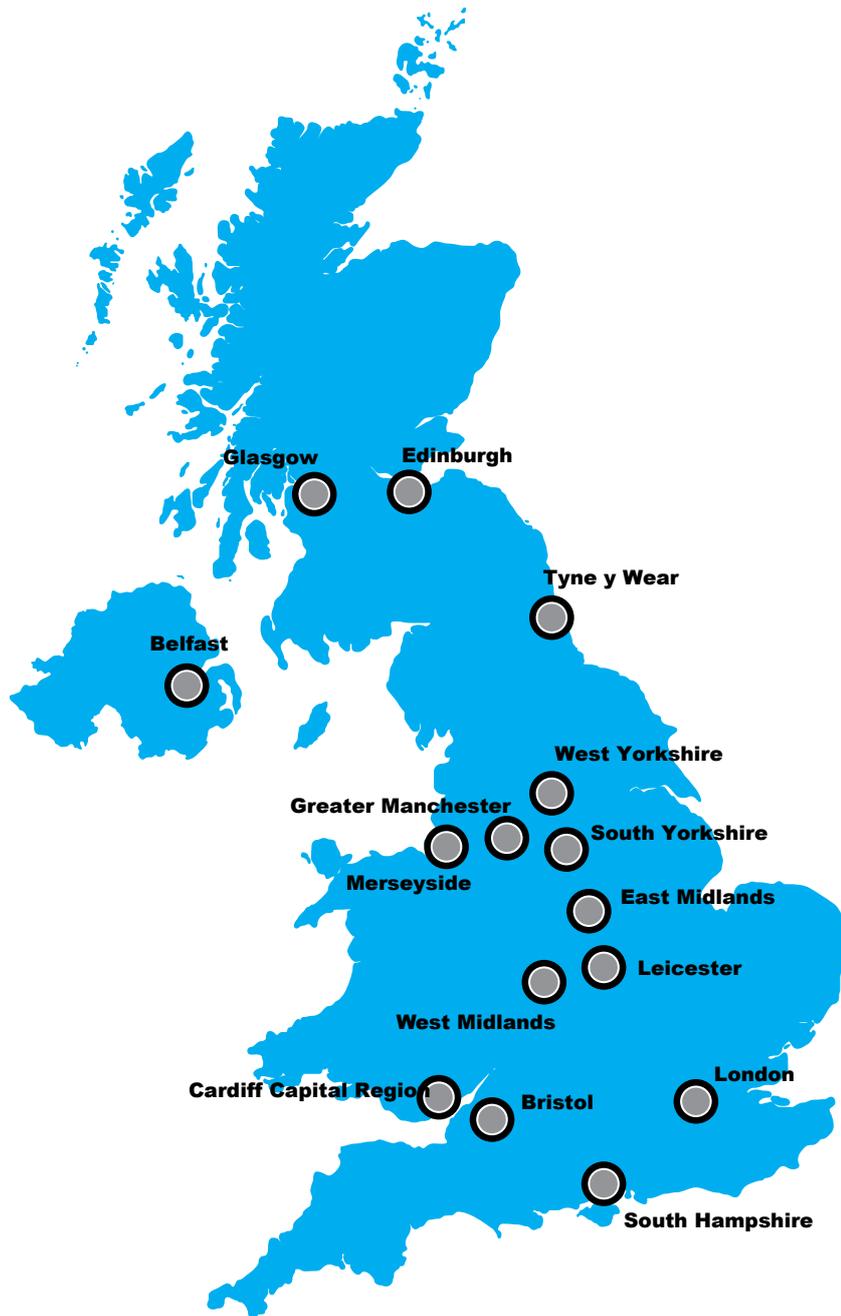
Gráfico. 1. Ciudades que impulsan el crecimiento pero que se ven frenadas



3 Calculado por el Centro de las Ciudades, 2014; hace referencia a las 56 ciudades más grandes en el Reino Unido.

4 Unidad de Inteligencia Económica (2013)

**Gráfico. 2. Las 15 mayores regiones metropolitanas del Reino Unido como medida de los complementos de las aglomeraciones**



Fuente RSA





## Agradecimientos

La Comisión RSA sobre el Crecimiento de las Ciudades agradece a todas las personas, los colegas de la RSA y a las organizaciones que han presentado evidencia, proporcionado material adicional de investigación y retroalimentación, e hicieron posible nuestro extenso compromiso con políticos, empresarios, académicos y líderes cívicos. Nos gustaría agradecer a nuestros socios y patrocinadores: Core Ciudades, Consejos de Londres, Autoridad del Gran Londres, Asociación de Gobierno Local, Nueva Economía, Asociación del Capital Privado Británico y Capital Empresarial y Fundación Joseph Rowntree.

Hacemos especial mención a Charlotte Alldritt y al Secretariado de la Comisión (Julia Wilcox, Jonathan Schifferes, Brhmie Balaram, Thomas Hauschildt, Catherine Leech), Alexandra Gardiner, John Holden, James Odling-Smee, Jeremy Skinner, Piali Das Gupta, Damien Smith, Karl la Ferla, Chris Murray, Claire Coulier, Peter Sharratt, y a la RSA.

“Sólo con mayores poderes a las ciudades vamos a ser capaces de integrar la inversión pública y privada con éxito para aprovechar las oportunidades emergentes y para conseguir el equilibrio adecuado entre el transporte, uso de la tierra, y bienestar. La Comisión ha dado más voz a estas necesidades.

“Bridget Rosewell, Comisionado para el Crecimiento de la Ciudad

“Es fantástico que George Osborne fuera tan positivo acerca de esto - es posiblemente la declaración más progresista que un canciller haya hecho sobre este tema en los últimos 50 años, por lo tanto es realmente digno de celebración.”

Rohan Silva, Comisionado para el Crecimiento de la Ciudad en respuesta al discurso del Canciller del  
23 de junio 2014

“No podemos seguir con el sistema excesivamente centralizado que operamos actualmente en el Reino Unido. Economías basadas en la Ciudad necesitan el control sobre sus propios recursos”.

De Tony Travers, Comisionado para el Crecimiento de la Ciudad

“Este es un momento de gran oportunidad para nuestras grandes ciudades británicas. A escala mundial estamos viendo un movimiento hacia economías políticas más descentralizadas, con ciudades como motores del crecimiento y la innovación social. Aquí en el Reino Unido, tras el voto escocés se ha creado la oportunidad de transferir mayor poder a las principales regiones metropolitanas. Las ciudades

ciudades ahora tienen que demostrar la ambición y determinación de aprovechar esta oportunidad. Y los principales partidos políticos tienen que trabajar juntos en el apoyo a ésta”.

Ben Lucas, Comisionado para el Crecimiento de la Ciudad

“Durante décadas, las ciudades han mirado a Whitehall por recursos y el permiso. Ahora es el momento que Whitehall mire a las ciudades para la innovación y el progreso. El resultado será no sólo ciudades más exitosas, sino una nación más próspera e incluyente”.

Bruce Katz, Comisionado para el Crecimiento de la Ciudad

## PRÓLOGO

**Por: JIM O'Neill**

Presidente de la Comisión sobre el Crecimiento de las Ciudades en el Reino Unido

Hace 12 meses nos propusimos un simple, aunque extremadamente ambicioso objetivo, es decir, pensar en recomendaciones concretas que pudieran ser adoptadas por nuestros líderes políticos nacionales destinadas a impulsar la tasa de crecimiento tendencial de la economía del Reino Unido. Escogimos deliberadamente existir durante 12 meses para que pudiéramos terminar con suficiente tiempo de anticipación a las elecciones generales del 2015, con el fin de influir en los principales partidos políticos en sus campañas por la búsqueda de votos. Temprano en el proceso, nos dimos cuenta de que para tener una verdadera influencia en la tendencia de crecimiento de la nación a largo plazo, tendríamos que conseguir el compromiso de todos los principales partidos políticos. El tipo de intervenciones que podrían funcionar necesitarían todo el apoyo partidista y no podrían estar sujetas a los caprichos y giros repentinos asociados con el ciclo electoral.

No esperábamos que, mucho antes de que nuestros 12 meses hubieran terminado, todos los principales partidos políticos hubieran aceptado nuestro caso por denodados esfuerzos para ayudar a diversas áreas urbanas a aumentar sus tasas de crecimiento, incluyendo la descentralización de algunos poderes para su toma de decisiones. Pero, al acercarnos a este informe final, habiendo llevado a cabo eventos en cada una de las conferencias anuales de los principales partidos políticos, este parece ser el caso. Ahora, esperamos que este informe dé un empujón más hacia la acción. Como dice el refrán, un hecho vale más que mil palabras.

A principios de nuestra existencia pretendimos enmarcar el caso puramente desde el punto de vista económico; queríamos perseguir ideas que, de aplicarse, impulsarían la tendencia de crecimiento nacional, y sin aceptar que se trata de un juego de suma cero, darle más a la ciudad A no sería simplemente estar tomando de la ciudad B. Este principio está detrás de todas nuestras ideas y propuestas.

Pasamos un tiempo considerable discutiendo lo que queríamos decir por ciudad, y lo esbozamos en nuestra primera publicación, Crecimiento Regional Metropolitano; oportunidad económica del Reino Unido, decidimos concentrar nuestros esfuerzos en las 15 mayores regiones metropolitanas, que tuvieran un número superior a 500.000 habitantes. De esta manera, y en nuestros pensamientos posteriores, no hemos decidido que otras ciudades o áreas del Reino Unido, no deben ser merecedoras de un proceso de descentralización, pero tenemos que concentrar nuestros

esfuerzos de alguna manera y en algún lugar, y en consonancia con nuestra razón principal de ser, la cual busca impulsar el crecimiento económico tendencial, son estas 15 - incluyendo Gran Londres - las más importantes.

Vale la pena reiterar que, definitivamente no se espera que nuestras ideas sean a expensas de Londres. Por el contrario, hemos pensado mucho y arduamente en tratar de complementar el crecimiento de Londres y en replicar algunos aspectos del fantástico éxito de nuestra capital, en especial en las regiones metropolitanas, la cual es uno de los grandes atributos de Londres.

Cuando nos enfocamos en las cuestiones simples, se destacan dos. Una, Londres es la única área metropolitana en el Reino Unido que se registra en una lista de las más importantes ciudades del mundo. Nos hemos centrado en cómo otras ciudades pueden hacer cosas quizás en conjunto para ayudar a crear algunos de estos beneficios de aglomeración. Dos, el Reino Unido es uno de los países, más centralmente motivado en el mundo cuando se trata de recaudar impuestos y del gasto. Así que nos planteamos la pregunta: ¿podría ser el caso de que al darle a nuestras regiones metropolitanas (y otros) más poder podríamos esperar con confianza un impacto económico y social positivo?

Por supuesto, el referéndum escocés se cernía sobre las deliberaciones de la Comisión en todas partes, y aunque sin duda su intensidad y el resultado influyeron en las mentes de algunos sobre el caso de nuestras ciudades en todo el Reino Unido, nos gusta pensar que fue la claridad de los argumentos y la facilidad de razón que nosotros, y otros, hemos utilizado, lo que nos ha ayudado a llegar a donde estamos ahora.

Muchos del personal de la Comisión y Comisionados han viajado por todo el país estos últimos 12 meses, siendo testigos de la belleza y la extraordinaria vitalidad de nuestras ciudades. Entre los muchos a quienes debo agradecer como presidente es la gente de esas ciudades que ha sido tan entusiasta y cordial en acogernos, y transmitirnos las fortalezas, oportunidades y, en algunos casos, las limitaciones, de su situación actual. Yo mismo he viajado a muchas y ha sido una experiencia reveladora y enriquecedora.

Así nuestras ideas y recomendaciones, se presentan todas en este documento, incluidas las de nuestras 5 publicaciones especializadas anteriores para hacer un seguimiento de las mismas.

La aglomeración, como he dicho, ha sido una gran influencia en nuestra forma de pensar, y como ya comentamos en nuestro informe especial sobre la conectividad,

Ciudades Conectadas: El vínculo con el crecimiento, los esfuerzos más audaces para impulsar nuestra infraestructura, tanto digitalmente pero sobre todo físicamente, son cruciales. Ha sido muy satisfactorio ver al canciller dar solución al núcleo del problema, a través del requerimiento de la Central Eléctrica del Norte, así como la respuesta de las ciudades a través de 'Un Norte', y ciertamente, también 'Conectar el Área Central'. Si nuestras ciudades estrechamente ubicadas geográficamente pueden tener el mejor transporte entre ellas, permitiendo a sus actuales y potenciales futuros consumidores y productores sentir como si todos fueran parte de una masa urbana, entonces los beneficios que normalmente corresponden a Londres podrían repetirse en otros lugares. Como ya he mencionado, pero podría hacerlo con una mejor sigla, "ManSheffLeedsPool" y el concepto de esta región de 7 millones de personas que encuentran como parte de la vida diaria más fácil moverse dentro de esta área, podría generar muchos beneficios de aglomeración. Nuestras recomendaciones incluyen una serie de requisitos clave, como la creación de un Oyster Norte para realmente sacarlo adelante, algunas de las cuales podrían no requerir necesariamente nuevos poderes para ninguna de estas ciudades, pero probablemente requerirían una nueva autoridad de transporte integrado.

Otro de nuestros hallazgos importantes es la diversidad geográfica de nuestras excelentes universidades y junto a ello, una vez más, nos sentimos satisfechos por el llamado del canciller por "una versión nortea del Instituto Crick", creemos que hay iniciativas sencillas que se pueden llevar adelante para potenciar aún más la importancia de nuestras universidades, su importancia para nuestras ciudades, y su papel en animar a los estudiantes a permanecer en las ciudades en las que se gradúan. Planteamos ideas concretas aquí y en un informe separado, UniverCities: El Conocimiento para el Poder de las metro del Reino Unido, y una vez más, tengan en cuenta que la mayor parte de estas ideas no requieren ninguna descentralización de poderes.

Lo que me lleva a la parte más polémica, es la cuestión fundamental de la descentralización, algo que ha disparado la imaginación de todos desde la votación de Escocia, y ha involucrado una repetida e intensa discusión entre nuestros Comisionados. En mi opinión, es necesario transferir un poco de poder a nuestras ciudades, pero no suficiente para la entrega de un crecimiento económico tendencial más fuerte a escala nacional.

Como Comisión apoyamos el caso por la descentralización de fondos de capacitación, algo que también delineamos en un informe especial, Capitales Humanos: Conducir el Crecimiento Metropolitano mediante la Inversión en Fuerza Laboral, dada su importancia clave para nuestro futuro económico y el de nuestros hijos. En

aspectos más amplios de la descentralización, también estamos de acuerdo en que el caso por otorgar significativamente mayores poderes a las 15 áreas metropolitanas debe estar abierto a todas ellas a través del tiempo, y diseñamos en detalle el tipo de requisitos necesarios para garantizarlo. Algunos de nosotros, por lo general los que viajamos más a las distintas áreas metropolitanas, teníamos las opiniones más sesgadas sobre cuáles podrían estar más listas que otras, incluido yo. Dado nuestro propósito central de tratar de pensar en impulsar el crecimiento económico tendencial, casi por definición, las actuales 5 áreas metropolitanas que tienen Autoridades Combinadas parecen estar mejor situadas, junto con Londres para garantizar los pasos iniciales.

Pero debemos tener claro que el proceso de descentralización que hemos descrito requerirá que las ciudades tengan un gobierno más sólido, formulación de políticas y funciones de entrega económica en su puesto. Incluso aquéllas que parecen estar más a la vanguardia tendrán que hacer frente a estos desafíos para demostrar que están listas para la descentralización sustancial. Críticamente, ellas tienen que estar preparadas para compartir más riesgos con el gobierno central si se van a beneficiar de la descentralización fiscal y financiera significativamente. Le parece a la mayoría, pero no a todos los Comisionados que en un principio sólo Londres, Manchester y West Yorkshire podrían estar listas para manejar estos riesgos y por lo tanto solicitar la condición de descentralización. Pero este es un proceso de rápido desarrollo, y otras áreas metropolitanas de la ciudad - como el Noreste - bien podrían estar listas para esto muy pronto.

Lo cual me lleva a mi agradecimiento. Han sido unos 12 meses notables de nuestra Comisión con la suerte de conseguir una audiencia fabulosa de todos aquéllos que empujamos y fastidiamos, y agradecemos a todos nuestros amables patrocinadores y simpatizantes, así como a quienes nos acogieron en visitas, como lo mencioné antes. También me gustaría agradecer especialmente a Charlotte Alldritt, junto con todo el resto del personal de la RSA, quienes han trabajado incansablemente y sin fin, para que pensáramos acerca de todas las cuestiones correctas y tuvieramos nuestras mentes abiertas a las ideas de los demás. Fue, por supuesto, también absolutamente fantástico que la propia RSA haya decidido apoyar esta Comisión. Por último, también me gustaría dar las gracias a todos los miembros de la Comisión, que se enumeran a continuación, por sus propias contribuciones fantásticas, las cuales todas vinieron voluntariamente y que teniendo sus propias vidas ocupadas e importantes haciendo otras cosas, hayan tenido que sufrir mi insistencia y provocaciones en nuestro deseo de hacer algo de lo que todos íbamos a estar orgullosos.

Ahora el deber de cumplir está en las manos de los líderes políticos nacionales, el

Tesoro y otros altos funcionarios, junto con nuestras audaces y responsables autoridades locales.

---

EN UN PRINCIPIO SÓLO LONDRES, MANCHESTER Y WEST YORKSHIRE PODRÍAN ESTAR LISTAS PARA MANEJAR ESTOS RIESGOS Y POR LO TANTO SOLICITAR LA CONDICIÓN DE DESCENTRALIZACIÓN. PERO ESTE ES UN PROCESO DE RÁPIDO DESARROLLO, Y OTRAS ÁREAS METROPOLITANAS DE LA CIUDAD - COMO EL NORESTE - BIEN PODRÍAN ESTAR LISTAS PARA ESTO MUY PRONTO.

---



## LOS PUNTOS CLAVES

La Comisión sobre el Crecimiento de las Ciudades se enfoca en las ciudades-región, como los principales motores del crecimiento económico en una economía cada vez más global basada en el conocimiento. Las Metro, como las definen Bruce Katz y otros<sup>5</sup>, son las constelaciones más grandes de ciudades y pueblos que constituyen una economía funcional dentro de zonas urbanizadas. En el transcurso de los últimos 12 meses, hemos visto un aumento del número de Autoridades Combinadas formalmente establecidas de una a cinco y hay más en proyecto ya que muchas autoridades locales entienden que esa escala es la llave para abrir la eficiencia de servicios públicos y el manejo estratégico del desarrollo económico.

En el corazón de la agenda de las ciudades hay un imperativo económico; necesitamos maximizar el potencial de productividad y crecimiento de la aglomeración y la conectividad si vamos a abordar el desafío fiscal todavía por delante. Las finanzas públicas están luchando para mantener el ritmo de los costos de montaje de una población que envejece y la creciente demanda de asistencia social y los servicios públicos. La mayoría de las ciudades importantes tienen una “brecha fiscal” que refleja esta discrepancia entre sus ingresos fiscales atribuibles y su nivel de gasto público.

Mientras que algunos lugares seguirán siendo más prósperos que otros, no es sostenible para el Reino Unido confiar en la redistribución de estos pocos. Las ciudades de todo el Reino Unido tienen que estar capacitadas para dar rienda suelta a su creatividad y potencial de innovación, mejorar su conectividad y aumentar su productividad. La magnitud del desafío es enorme. Si Gran Manchester - nuestra segunda área metropolitana más grande - tiene un déficit fiscal anual de 4 – 5 billones de libras con el Tesoro de Su Majestad (TSM), el bajo rendimiento de nuestras grandes ciudades es un problema que no se resuelve con nada menos que con una reforma radical de la economía política del Reino Unido.

Para lograr esta transformación, la Comisión aboga por un cambio claro hacia un sistema político más descentralizado donde las regiones metropolitanas tengan flexibilidad en el manejo de su presupuesto y en la formulación de políticas para responder y dar forma a sus economías. También recomendamos una serie de políticas del lado de la oferta que mejoren la conectividad, las habilidades y la innovación a escala de las ciudades-región. Los efectos de aglomeración son cruciales; el crecimiento sostenible del Reino Unido se basará cada vez más en lo que hacen nuestras principales ciudades por el Noroeste, Noreste, West Yorkshire y Midlands - por

---

5 Véase Katz, B., y Bradley, J. (2013); Peluquería, B. (2013)

ejemplo - lo que Londres hace para el Sureste<sup>6</sup> - inversión en manejo, productividad y crecimiento:

**Mejorar la conectividad:** La Comisión aboga por acelerar la conectividad digital y física dentro y entre las grandes áreas metropolitanas, construyendo sistemas, como One North<sup>7</sup> para impulsar la creación de una serie de potencias económicas incluyendo el Norte, Noreste, y Midlands. La conectividad dentro de las metro impulsa la aglomeración, y con ello una mayor productividad y crecimiento. La conectividad entre las metro permite a la economía del Reino Unido prosperar como un sistema de ciudades. En particular:

- Un sistema de pago integrado, una tarjeta Oyster para el Norte, para permitir la facilidad de viajar a través del área de transporte One North. Este principio podría aplicarse a la propuesta Midlands Connect, al fortalecer a la región metropolitana con la Central Eléctrica del Norte.
- La Comisión también escuchó repetidamente de organizaciones y autoridades locales sobre la necesidad de y las dificultades actuales asociadas con, mejorar la oferta de banda ancha de alta velocidad. El Reino Unido tiene una próspera industria digital y otros sectores dependen cada vez más del acceso a conexiones rápidas y confiables. Debemos tratar de emular a velocidades de 1Gb/s de banda ancha de Singapur en un futuro próximo, el mínimo necesario para impulsar la inversión interna adicional para nuestras ciudades. El gobierno debe realizar una revisión completa de cómo nuestras necesidades actuales y futuras de infraestructura digital se pueden satisfacer en las principales áreas metropolitanas, incluyendo Londres.

**Mejorar la recolección y uso de datos:** Las metro necesitan mejorar su capacidad para recopilar y analizar datos sobre la economía y los servicios públicos, incluyendo la demanda y los resultados de dicha disposición. Sin, datos detallados sólidos, las regiones metropolitanas tienen limitada su capacidad para planificar y ejecutar de manera efectiva; alinear los presupuestos de servicios y una agenda integrada de reformas dependen del poder de la información oportuna y precisa.

**Vivienda y Planeación:** Armadas con datos sólidos, las metro deben hacerse cargo de los poderes de autoridad estratégicos de planeación, agregando la toma de decisiones a las Autoridades Combinadas (o lo equivalente) para coordinar la inversión a través de la ciudad-región. Esto debería permitir a las ciudades alinear

---

6 Una lista completa de nuestras recomendaciones se puede encontrar en las Recomendaciones

7 "One North; Propuesta para un Norte Interconectado"(2014).  
[www.manchester.gov.uk/downloads/download/5969/one\\_north](http://www.manchester.gov.uk/downloads/download/5969/one_north)

el desarrollo de la vivienda y el transporte a través de su zona de viaje al trabajo y seguir un modelo similar a ese entre ciudades de Londres y la Autoridad del Gran Londres (GLA). La planificación a escala metropolitana facilitará a las autoridades reclasificar la mala calidad del Cinturón Verde y promover intercambios de Cinturón Verde, donde aplique, para involucrarse con la población local para crear aceptación de un régimen más flexible para mejorar el valor económico, social y ambiental.

**Habilidades a medida:** La Comisión hace un llamado por que las habilidades de financiación sean responsabilidad de las ciudades-región, para permitir a las metro apuntarle a la formación profesional de acuerdo con los empleos que tienen como objetivo crear. En particular:

- Las metro deben administrar los Presupuestos para Destrezas de los Adultos en concordancia con las estrategias de habilidades basadas en la evidencia y otros consejos elaborados por la Asociación para la Empresa Local (AEL) Básicamente, la transferencia de los fondos de capacitación debe extenderse a la población de 14 a 19 años de edad, así hay constante empleo y vías de capacitación para los jóvenes.
- Levantar el tope del Nivel 2 de migración calificada y dar licencia a las regiones metropolitanas para convertirse en patrocinadores en nombre de las pequeñas y medianas empresas (PYME) reduciría los costos administrativos asociados a la contratación de talento internacional.

**Innovación y Educación Superior:** La Comisión oyó con frecuencia del impacto potencial que las universidades podrían tener en la innovación, la creación de empleo y la inversión - así como de la capacidad de las ciudades para atraer (y retener cada vez más) el talento y la inversión. Como resultado de ello, recomendamos:

- Otorgar nuevas libertades y flexibilidades para las regiones metropolitanas para que establezcan Fondos de Inversión de las Ciudades para la Educación Superior, provenientes de los presupuestos de capacitación transferidos, con el fin de proporcionar fondos adicionales para la investigación y la enseñanza dentro de su área metropolitana, que impacten el crecimiento local.
- Otorgar nuevas iniciativas dirigidas por las regiones metropolitanas para proporcionar a los graduados locales todas las oportunidades de encontrar un empleo en el mercado laboral de la región metropolitana, incluyendo un sistema centralizado de Compensación de Graduados el cual agrupe las solicitudes de reclutamiento de graduados rechazadas en las metrópolis y las recicle para las empresas locales con ofertas de empleo.

- La expedición de Visas de Graduados Emprendedores que permita que las Instituciones de Educación Superior o de Comercio e Inversión locales en las ciudades base del Reino Unido puedan solicitar la ampliación del periodo de las visas estudiantiles entre uno y cinco años para aquellos que han tenido que dejar el Reino Unido.

**La descentralización mejoraría estos beneficios económicos** mediante el otorgamiento de poder a las regiones metropolitanas para tener la capacidad de responder de forma más dinámica a las necesidades y oportunidades de sus economías. Esas áreas metropolitanas con las estructuras de gobierno más sólidas, que tienen un historial de gestión de desempeño y manejo del riesgo, deben ser consideradas para el “Estatus de Ciudad Autónoma”. Esto otorgaría los mismos derechos de consulta que a las Administraciones Autónomas dentro de la toma de decisiones Whitehall y la estructura de gobierno del Reino Unido<sup>8</sup>. Los poderes y responsabilidades serían acordados entre la Ciudad-región Autónoma y el gobierno central y podría variar en tiempo y lugar<sup>9</sup>. Sin embargo, estos podrían incluir:

- Mayor flexibilidad de las reservas de capital y una mayor flexibilidad de endeudamiento, incluida la capacidad de las regiones metropolitanas más descentralizadas de pedir prestado a fuentes distintas al Comité de Préstamos de Obras Públicas (Por ejemplo: mercados abiertos).
- Libertad de las metro más descentralizadas para aumentar y retener totalmente un conjunto de impuestos (por lo menos el conjunto de tarifas de negocios, impuestos municipales, aunque preferiblemente más de acuerdo con comité selecto de las Comunidades y Gobierno Local (CGL) y las propuestas de la Comisión Financiera de Londres), compensando estos ingresos en un acuerdo de subvención neta neutra con la Tesorería de SM.
- Libertad para gastar subvenciones sin acuerdos de condiciones restrictivas, habilitando puesta en común de los presupuestos de la ciudad-región.
- Acuerdos financieros plurianuales de entre cinco y diez años (dependiendo de los recursos o de capital).

---

8 Véase Memorando de Entendimiento para la Descentralización (2012) 'Comunicación y Consulta' página 4: [www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment\\_data/file/316157/MoU\\_between\\_the\\_UK\\_and\\_the\\_Developed\\_Administrations.pdf](http://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/316157/MoU_between_the_UK_and_the_Developed_Administrations.pdf)

9 No hay ninguna razón para que otros lugares no pudieran solicitar las mismas atribuciones y flexibilidades más tarde en el proceso, siempre y cuando manifestaron modificar la escala suficientemente (por ejemplo, a través de la colaboración formal entre las autoridades locales) y trataron de operar en una geografía económica adecuada (es decir, alinearse a la zona económica funcional más amplia). Como los motores del crecimiento proponemos metros sean la vanguardia del cambio

- La habilidad de las regiones metropolitanas de negociar el Pago por los mecanismos de Resultados, construyendo la obra de Manchester, Glasgow y Cambridge, para beneficiarse de los frutos del crecimiento.

La Comisión sobre el Crecimiento de las Ciudades ofrece una hoja de ruta para que las metro presenten ofertas para el Estatus de Autonomía, dirigidos por un comité independiente en un proceso abierto y transparente (véase la página 46). El establecimiento de este proceso se debe ejecutar de forma paralela a la de autonomía máxima para Escocia, con un proyecto de ley para habilitar poderes (aunque estos no se hayan iniciado) a enero de 2015.

Además de que la administración central delegue poderes, **todas las metrópolis tendrán que mejorar su juego** construyendo gobierno, desarrollando su capacidad de formulación de políticas y de evaluación y desarrollando su propia visión de crecimiento dirigido por la ciudad. Además de asegurarse de que las estructuras de gobernanza sólidas están establecidas, las metro también tendrán que mejorar su capacidad de análisis de datos y trabajar con la Oficina de Estadísticas Nacionales (OEN), AELs locales y otros socios académicos. También tendrán que colaborar de manera efectiva dentro y más allá de sus fronteras.

Es necesario trabajar más para empujar firmemente la economía política del Reino Unido dentro de un nuevo marco descentralizado. El poderío de nuestras ciudades se ha subestimado por mucho tiempo en la narrativa económica del Reino Unido, con el concepto de crecimiento urbano más asociado con la expansión urbana y desarrollo no deseado.

Sin embargo, muchas de nuestras ciudades y sus zonas de influencia tienen un fuerte patrimonio industrial del que pueden estar orgullosos; durante el siglo 19, el crecimiento industrial metropolitano condujo al éxito económico nacional. El desafío ahora es garantizar que estos lugares tienen la capacidad de desarrollar su potencial económico en el siglo 21 - ya sea a través de la conectividad con Londres y otras ciudades globales (sobre todo en los mercados emergentes) o apoyando su economía innovadora en sectores relativamente nuevos como las tecnologías digitales y el análisis de datos. La descentralización debe ser entendida como una herramienta para fomentar el crecimiento de nuestras ciudades-regiones. El gobierno nacional tiene que responder al desafío fiscal y económico. Las presiones sobre el gasto público difieren entre las regiones metropolitanas, y los intentos centralizados para manejar la reducción del déficit y la deuda nacional será inútiles - e insostenibles - a largo plazo.

Nuestras recomendaciones no aplican de inmediato a todas las áreas metropolitanas, ya que algunas todavía no están listas o no desean asumir los retos o responsabilidades de la descentralización. Pero algunas regiones metropolitanas ya exhiben muchas de las cualidades necesarias para aprovechar la oportunidad para impulsar su futuro económico con mayor autonomía. Para estas regiones metropolitanas, el gobierno central debe dar un paso atrás tan pronto como sea práctico.

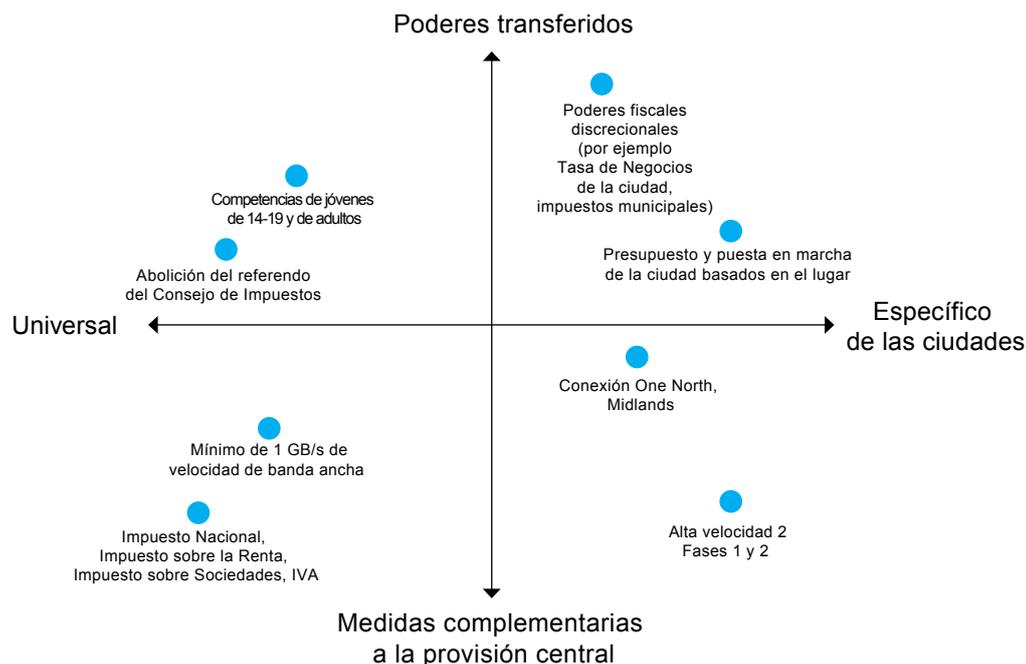
La descentralización y transferencia de poderes no son una panacea; medidas complementarias de oferta (es decir, aquéllas que mejoran el entorno empresarial) administradas a escala nacional a través de, y en consulta con, nuestras principales áreas metropolitanas se necesitan para mejorar el crecimiento de nuestras ciudades y la economía del Reino Unido en su conjunto. El siguiente diagrama ilustra cómo, mediante ejemplos de iniciativas consideradas por la Comisión, algunas medidas aplican a todas las regiones metropolitanas (y a veces son universales para todas las autoridades locales) y otras serán regiones metropolitanas-específicas. Estas podrían ser dirigidas por la política central (por ejemplo, en el caso de la infraestructura nacional de transporte) o, en el extremo opuesto del espectro, a través de poderes totalmente descentralizados.



Si las 15 regiones metropolitanas principales del Reino Unido se percataran de su potencial, se estima que generarían un crecimiento adicional de £79BN<sup>10</sup>

Fuente RSA

<sup>10</sup> Esta estimación se calcula estimando el potencial de crecimiento adicional que las metro podrían lograr si los 14 metros distintos a Londres crecieran al promedio del Reino Unido (previsto por la Oficina de Responsabilidad del Presupuesto) entre 2013 y 2030 en comparación con su tasa de crecimiento en el pasado entre 1997 y 2012 y si Londres fuera a mantener su tasa de crecimiento entre 1997 y 2012



Fuente RSA

---

LA ESCALA Y CONECTIVIDAD DE LAS REGIONES METROPOLITANAS PRESENTAN UN ENTORNO EMPRESARIAL IDEAL; LAS ECONOMÍAS URBANAS SON LOS MOTORES DEL CRECIMIENTO

---

**Sistemas de pensamiento para las ciudades y el Reino Unido**

Es vital que las regiones metropolitanas sean capaces de integrar la reforma del servicio público con su estrategia económica más amplia. De manera similar el gobierno central debe asegurarse de que sus políticas sociales y económicas están alineadas a escala nacional, y en lo que respecta al impacto de la política nacional sobre las áreas locales.

- **Permitir a las ciudades prosperar como sistemas completos**, creando lugares socialmente incluyentes y sostenibles con el medio ambiente donde la gente quiera vivir y trabajar. Es fundamental para este programa, la puesta en marcha basada en el lugar y la alineación de los presupuestos de servicio público. Gestionar para rebajar los costos de la dependencia del bienestar compleja, la asistencia social y la salud pública, por ejemplo, liberar recursos para invertir en formas productivas de gasto de desarrollo económico; y,

- **Permitir un sistema eficaz y eficiente de las ciudades**, conectadas físicamente y digitalmente a través del Reino Unido y el resto del mundo, captando inversión extranjera directa y atrayendo talento global. Esto implica el aprovechamiento de nuestra red de universidades de clase mundial y centros de investigación, así como también un plan de infraestructura nacional a largo plazo con una hoja de ruta clara para la entrega de capacidad de aviación adicional y de banda ancha de alta velocidad.

## VISIÓN. LA ERA DE LAS CIUDADES

Vivimos en una era urbana. Las ciudades y sus zonas de influencia son cada vez más poderosas en la política nacional y mundial, y están impulsando el crecimiento económico en los mercados desarrollados y emergentes de todo el mundo. Esta tendencia continuaría, con las ciudades-región, volviéndose cada vez más importante. En una época en que todas las industrias competitivas - desde servicios de alto valor hasta la manufactura y logística – se están convirtiendo de conocimiento intensivo, el impacto de los grupos, las redes y los efectos de aglomeración en la productividad y el crecimiento es aún mayor. Tal como el Instituto Global McKinsey plantea, la escala y la conectividad de las regiones metropolitanas presenta un ambiente ideal para los negocios<sup>11</sup>; las economías urbanas son los motores del crecimiento.

La concentración de los ingredientes clave para el crecimiento de las ciudades está teniendo un profundo efecto en la economía global. La urbanización está impulsando el crecimiento en todo el mundo, mejorando los niveles de vida y ayudando a compensar algunos de los costos asociados de éxito económico (por ejemplo, las sociedades que envejecen, el aumento de la incidencia de condiciones crónicas de salud y el cambio climático). A pesar de que el índice de fertilidad caiga, las ciudades están creciendo, alimentadas por la migración nacional e internacional. Para el 2030, se espera que las zonas urbanas alberguen el 60 por ciento de la población mundial y generen el 80 por ciento del crecimiento económico mundial.

El crecimiento de las ciudades del futuro es poco probable que respete las fronteras políticas, incluso nacionales. El Consejo Nacional de Inteligencia de Estados Unidos estima que en el 2030 habrá al menos 40 grandes metro-regiones binacionales y trinacionales<sup>12</sup>, reforzando la economía política de las economías urbanas. No es sólo los países que compiten en el escenario global, las ciudades-región están aumentando en importancia económica y política, y a aquellos países que permiten que sus regiones metropolitanas florezcan en un marco de gobierno fuerte y de rendición de cuentas les está yendo mejor. Citando la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE, 2014), recientemente el canciller reconoció “ciudades de todo el mundo con estructuras de gobierno fragmentadas tienen menores niveles de productividad que las que no. Seis por ciento más bajo.”<sup>13</sup>

El crecimiento económico significa más que el simple aumento de Valor Agregado Bruto (VAB). Para evitar la espiral de costos, ya sea de bienestar y servicios públicos

11 Instituto Global McKinsey (2011)

12 Consejo Nacional de Inteligencia de Estados Unidos (2012)

13 Osborne, G. (2014)

o de la adaptación al cambio climático, la distribución de los frutos del crecimiento a través de la ciudad-región tendrá que ser canalizada para aumentar la productividad social y la sostenibilidad ambiental en el largo plazo. Por ejemplo, la Comisión escuchó a varias ciudades sobre su preocupación por la desigualdad económica y social - un problema que pone presión adicional sobre los servicios públicos y el bienestar, ya bajo la presión del aumento de la demanda y la reducción de los recursos. La reforma de los servicios públicos y la creación de un crecimiento económico incluyente deben ser vistas como las dos caras de la misma moneda.

Los ingredientes clave para el crecimiento económico son la innovación, las habilidades, el capital y la infraestructura de alta calidad (ver London School of Economics, Growth Commission, 2013).<sup>14</sup> Pero la forma en que estos tienen que ser llevados en conjunto para permitir que la actividad económica productiva varíe según el contexto y las circunstancias: incluso en una economía cada vez más virtual en la cual se comercializan grandes cantidades de bienes y servicios (o sólo en ciertos casos, existe) en línea, el lugar importa. Los activos físicos, tales como la infraestructura de transporte, necesitan ir a la par de factores humanos, incluyendo las habilidades y el espíritu emprendedor de la población local. Sólo entonces se puede hacer realidad el potencial de crecimiento de un lugar.

---

LA REFORMA DE LOS SERVICIOS PÚBLICOS Y LA CREACIÓN DE UN  
CRECIMIENTO ECONÓMICO INCLUYENTE DEBEN SER VISTAS COMO LAS  
DOS CARAS DE LA MISMA MONEDA.

---

### 1.1. Papel de las ciudades más pequeñas

Nuestro enfoque principal en este informe ha sido sobre cómo acelerar los beneficios de aglomeración que permitirían a nuestras ciudades más grandes crecer en colaboración entre sí, a través de áreas regionales urbanas, como el Norte, los Midlands y el Noreste. Por supuesto, donde se han formado Autoridades Combinadas, estas consisten en Ciudades Base y una serie de Ciudades Clave,<sup>15</sup> por ejemplo Wakefield en West Yorkshire y Sunderland en Tyne and Wear. Vale la pena señalar que la colaboración inherente a las Autoridades Combinadas se refleja en el hecho de que ninguna de las 5 Autoridades Combinadas están presididas por un Líder de una Ciudad Base. También reconocemos la contribución económica de las ciudades más pequeñas. (Véase el recuadro, 'Aprendiendo de las ciudades más pequeñas', página 48, numeral 3.3).

---

14 Besley, T. y Van Reenen, J. (copresidentes) Informe Final de la Comisión sobre el Crecimiento de la Escuela de Economía de Londres

15 Véase [www.keycities.co.uk](http://www.keycities.co.uk)

## OTORGAR PODER A LAS REGIONES METROPOLITANAS DEL REINO UNIDO

Como argumentamos en nuestro informe, Poderes para Crecer: Gobernanza Local y Finanzas, las economías innovadoras, competitivas y resistentes se basan en instituciones estables que generan confianza entre los socios comerciales, fomentan la inversión en infraestructura y servicios públicos, y construyen comunidades socialmente productivas.

Uno de los atributos más fuertes del Reino Unido como una economía global importante es la fortaleza de nuestras instituciones. El informe anual de Competitividad Global del Foro Económico Mundial ubica normalmente al Reino Unido entre los 20 primeros países (de 144) por la fortaleza de sus instituciones. En 2014/15 el Reino Unido ocupó el puesto 12 en el mundo en este indicador.<sup>16</sup> Nuestro sistema legal de confianza constituye la columna vertebral de muchos contratos internacionales; nuestro sistema legislativo maduro y transparente ayuda a minimizar el riesgo político para los inversores a largo plazo; nuestro Banco Independiente de Inglaterra despolitiza la política monetaria, y, la regulación equilibrada proporciona una plataforma estable para la competencia en los mercados mundiales.

Sin embargo, la configuración de nuestra economía política – mientras fomenta este entorno empresarial saludable a nivel agregado - está, en nuestra opinión, frenando a nuestras regiones metropolitanas. La economía del Reino Unido está quedándose corta en relación a su potencial mientras que nuestras ciudades, con su concentración de mano de obra, el capital y los flujos de información, se sofocan por la centralización abierta de la toma de decisiones políticas.

Mientras los competidores globales son libres de invertir en sus principales ciudades, las áreas metropolitanas del Reino Unido están a merced del gobierno central, permanentemente licitando por una porción fija de un fondo de gastos nacionales. El Reino Unido tiene el sistema más centralizado de finanzas públicas que cualquiera de los principales de la OCDE; cuentas fiscales sub-nacionales de sólo el 1,7 por ciento del Producto Interno Bruto (PIB), en comparación con el 5 por ciento en Francia y un 16 por ciento en Suecia.<sup>17</sup>

Para competir en el escenario global, la Comisión sobre el Crecimiento de las Ciudades sostiene que **las regiones metropolitanas del Reino Unido necesitan poder de**

---

16 Foro Económico Mundial (2014)

17 T. Travers, "El papel del gobierno local en la promoción del crecimiento económico: Eliminación de barreras innecesarias para el éxito", Asociación de Gobiernos Locales (2012)

**decisión suficiente y flexibilidad financiera para volverse auto-sostenibles financieramente.** No obstante, otros<sup>18</sup> han presentado argumentos sociales y democráticos de descentralización que han ganado importancia en los últimos meses.

Mientras que la Comisión sobre el Crecimiento de las Ciudades reconoce esto, nos concentramos en los méritos de los argumentos económicos para el cambio. Trabajando con socios locales para apoyar el crecimiento y ofrecer resultados de alta calidad, las regiones metropolitanas tienen que estar capacitadas para dirigir recursos hacia la inversión más preventiva y productiva, ayudando a combatir las causas a largo plazo de la desigualdad social y las barreras al crecimiento. Bajo la dirección de las ciudades-región, la reforma al servicio público se convierte en la otra cara de la misma moneda económica.

El tamaño del desequilibrio económico, donde sólo una de nuestras ciudades fuera de Londres es más productiva que el promedio nacional del Reino Unido (Bristol), es una indicación del desafío fiscal que enfrentamos. Aunque difícil de cuantificar debido a la falta de datos a nivel de metro (ver “Crecimiento impulsado por los datos y la reforma de la función pública” más adelante), el hecho de que nuestra segunda ciudad-región más grande esté en déficit fiscal con el gobierno central (es decir, capta menos en impuestos de lo que recibe en ingresos públicos) es una señal importante de la magnitud del problema. No podemos seguir confiando en la redistribución de nuestras partes más productivas de la economía, el Gran Londres y el Sureste del país, para satisfacer nuestras necesidades de servicio público a largo plazo.

**Permitir que las ciudades crezcan y tomen más responsabilidad para cerrar su propia brecha fiscal a través de un presupuesto basado en el lugar y la reforma de la administración pública local, será fundamental en el manejo de la reducción del déficit del Reino Unido.**

## 2.1. Potencial del crecimiento regional metropolitano

El Tesoro recientemente calculó el potencial de crecimiento que se podría lograr si el Centro Eléctrico del Norte creciera al mismo ritmo del crecimiento previsto para todo el Reino Unido.<sup>19</sup> El centro de pensamiento Nueva Economía ha empleado la misma metodología para calcular el aumento en la producción económica en las 15 metro más grandes del Reino Unido, si crecieran al mismo ritmo que todo el Reino

---

18 Véase, por ejemplo, Las Comunidades y el Comité Local de Gobierno (2014) y el Instituto de Políticas Públicas e Investigación (2014a)

19 G. Osborne, "En el camino a una potencia del Norte", 05 de agosto de 2014

Unido de aquí al 2030 (con Londres manteniendo su tasa de crecimiento histórica).<sup>20</sup>

Entre 1997 y 2012, las metro distintas a Londres crecieron más lentamente que el Reino Unido en su conjunto. La tasa promedio anual de crecimiento del VAB de las 14 regiones metropolitanas distintas a Londres fue de 3,87%, por debajo de la tasa de crecimiento promedio anual de todo el Reino Unido para este periodo que fue de 4,13%. La tasa nominal de crecimiento de Londres fue 4,81% anual.

Empleando la misma metodología, si entre 2013 y 2030 los 14 metro distintos a Londres fueron creciendo en línea con el pronóstico para el crecimiento nominal promedio del VAB para el Reino Unido de la Oficina de Responsabilidad Presupuestaria (ORP), y Londres pudiera mantener su desempeño de crecimiento histórico, su VAB sería £943billones mayor en 2030 que en 2013 (véase el anexo 2). Esto tendría un impacto significativo en la deuda neta del Reino Unido, que será £1,6 trillones en 2018/19; y limpiar más rápidamente el déficit estructural del Reino Unido, actualmente en £94billones (2013/14) y dispuesto a convertirse sólo en superávit en 2018/19.

Si en cambio las metro continuaran creciendo a la tasa media de crecimiento observado entre 1997 y 2012, su VAB nominal sería £864billones superior. La diferencia entre los dos es £79billones -equivalente al beneficio potencial adicional logrado al crecer en línea con el Reino Unido en su conjunto (con Londres manteniendo su tasa de crecimiento histórico), por un valor aproximado de 5% del Producto Interno Bruto (PIB) actual del Reino Unido.

Si se aplican los deflatores del VAB para dar los precios reales con base 2012, se prevé que el potencial adicional real de crecimiento sería de £60billones, que equivalen a £1.677 por habitante, en estas regiones metropolitanas, en términos reales.

A diferencia de intentos pasados de regionalizar el gobierno del Reino Unido - particularmente inglés -, la Comisión sobre el Crecimiento de las Ciudades cree que necesitaremos un creciente enfoque en la colaboración entre ciudades geográficamente cercanas, capitalizando los efectos de la aglomeración en una escala aún mayor para impulsar nuestra economía frente a la creciente competencia mundial. En la medida en que los efectos de escala y de la aglomeración permiten a Londres y al Sureste del país generar mayor productividad y producción, el Reino Unido

---

20 Nueva Economía de Manchester utilizó datos de la ONS y las previsiones de la OBR para calcular el aumento en la producción económica en las 15 mayores áreas metropolitanas del Reino Unido. Londres es tratada por separado y se estima que continuará creciendo a su tasa de crecimiento histórico, ya que creció por encima del promedio nacional para ese período. Si se le da una mayor flexibilidad, Londres puede crecer por encima de esta tendencia, pero esto no ha sido modelado aquí. La producción económica regional es medida anualmente por la ONS. Los datos publicados estiman el Valor Bruto Agregado (VBA) en cada región en precios nominales. 2012 es la última información que tenemos para los datos de VBA, por lo que estimamos el crecimiento en los últimos 16 años como 1997 a 2012, y para el crecimiento en los próximos 18 años nos referimos 2013-2030.

debe ser cada vez más capaz de confiar en la prosperidad del emergente “Centro Eléctrico del Norte”, así como el Noreste, la región central (Midlands) y las ciudades-regiones de Bristol-Cardiff a través del Severn.

**Cuadro. 1. Población total y pronóstico del Valor Agregado Bruto para seis “Centros Eléctricos” en las ciudades-región más grandes**

Centro Eléctrico por Ciudad-Región	Población	Proyección del VAB* para 2030 a precios de 2012, millones de libras esterlinas	Levantamiento de tendencia (£ m)	Componentes de la metro
Londres	12.578.981	708.524	0	Greater London
Norte	6.928.350	232.580	19.421	Greater Manchester, West Yorkshire, South Yorkshire y Merseyside
Midlands	4.309.609	138.933	28.261	Oriente Mids, West Mids y Leicester
Escocia Central	2.454.407	77.740	4.693	Glasgow y Edimburgo
Noreste	1.486.939	33.231	4.212	Tyne and Wear y Tees Valley (NB Tees no es uno de nuestros primeros 15)
Severn	1.485.907	59.018	782	Bristol y Cardiff

\*Con base en la tasa de crecimiento constante de Londres y el promedio de otras ciudades del Reino Unido

### 2.1.1. Diseño de una reforma de la función pública para un crecimiento sostenible

El público británico ha expresado cada vez más una preferencia por ‘los servicios públicos estilo escandinavo de alta calidad pero con bajos impuestos estilo americano’.<sup>21</sup> Sin embargo, sin suficiente base local, impulso de datos y resultados enfocados en formulación de políticas y rendición de cuentas, las expectativas de amplitud y calidad de los servicios públicos tendrán que ser reconsideradas.

El declive de la cantidad de fondos públicos y la necesidad siempre creciente de servicios de apoyo a la población del Reino Unido en envejecimiento, significa que una gran brecha se está abriendo, principalmente en el ámbito local donde los efectos son más acentuados; y se espera que la brecha entre el gasto y el financiamiento se amplíe a £12,4billones en 2019/20.<sup>22</sup>

21 Ipsos Mori, Análisis de Verano del Instituto de Investigación Social, (2012)

22 Asociación de Gobiernos Locales, Perspectiva de Financiación Futura 2014: Perspectiva de financiación para los consejos hasta 2019/20 (2014)

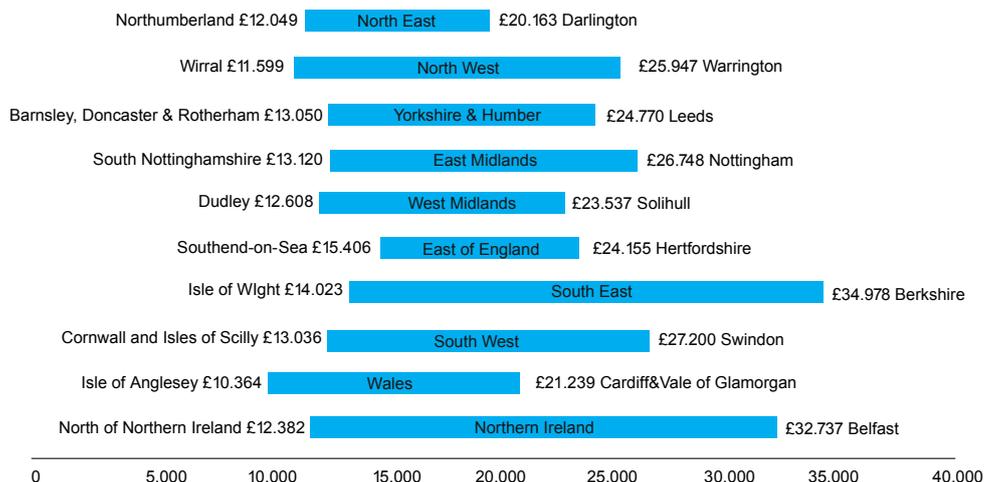
La categoría de regiones metropolitanas significa que están en mejores condiciones para impulsar la integración estratégica de los servicios públicos y el desarrollo económico. Con eficaz elaboración del presupuesto basada en el lugar - que permite la alineación y/o puesta en común de presupuestos y la rendición de cuentas a escala local - las regiones metropolitanas tienen el potencial de:

- Elevar la productividad económica y aumentar el potencial de crecimiento a largo plazo de la economía nacional.
- Lograr una mayor sostenibilidad fiscal a escala local y nacional con poder de dirigir más a sus respectivos impuestos y gastos.
- Administrar la creciente demanda de servicios públicos como la salud y la asistencia social con un enfoque preventivo y de largo plazo.
- Reducir el impacto ambiental pasando a un modelo productivo con baja producción de carbono y consumo.

#### 2.1.1.1. *La desigualdad dentro y entre las regiones metropolitanas*

El crecimiento económico es vital si queremos hacer frente a las crecientes demandas de nuestro sistema de bienestar y los servicios públicos. Sin embargo, una cuestión no menos importante es cómo se distribuyen los beneficios del crecimiento. En teoría, el sistema fiscal centralizado del Reino Unido permite que los ingresos públicos de carácter fiscal sean distribuidos de manera que la desigualdad entre los hogares y entre las ciudades y las regiones se minimice. Esto permite una distribución más equitativa de los resultados sociales y económicos, igualdad de condiciones para la inversión del sector privado, creación de empleo y crecimiento.

### Gráfico. 3. Variación del valor económico producido por persona en las regiones, 2012



Nota: Dentro del Gran Londres, el VAB varía entre £13.928 en las afueras de Londres y £127.127 dentro de Londres (Oeste)

En la práctica, existen grandes desigualdades entre y dentro de las ciudades y sus alrededores. La centralización ha fracasado evidentemente en abordar el asunto del desarrollo económico desigual y los resultados de los servicios públicos. A menudo, estos fracasos se generan por la carencia de habilidades y la desigualdad en el sistema de salud, acompañados de bajos niveles de inversión privada que se concentran en los bolsillos de particulares de nuestros pueblos y ciudades.

**Aunque no es una panacea para la lucha contra la desigualdad, la Comisión sostiene que la descentralización comenzaría a permitir una mayor coordinación de la actividad pública y privada y de la inversión, y el aprovechamiento de otras medidas importantes relacionadas con la oferta.** Teniendo en cuenta que la economía política actual del Reino Unido y la variación en los resultados y las oportunidades de vida, creemos que la descentralización es un (pero no suficiente) primer paso necesario.

Un argumento común impuesto en contra de la descentralización y autonomía de la ciudad es que va a exacerbar la desigualdad entre los lugares y limitar la capacidad del gobierno central para redistribuir en consecuencia. De hecho, este podría ser el caso y más de un testigo en las audiencias de evidencias formales de la Comisión presentó este punto.<sup>23</sup>

<sup>23</sup> Comisión sobre el Crecimiento de las Ciudades: minutas de las Audiencias Públicas de Evidencia (2014), que están disponibles aquí: [www.citygrowthcommission.com/evidence-for-evidence/public-evidence-hearings/](http://www.citygrowthcommission.com/evidence-for-evidence/public-evidence-hearings/)

Sin embargo, el grado en que los esfuerzos centralizados para redistribuir recursos y minimizar la variación en los resultados locales habían sido eficaces no es del todo claro. Por ejemplo, Alan Harding, profesor del Instituto Heseltine en Liverpool, señaló que “muchos lugares que eran pobres hace 30 años siguen siendo pobres ahora” como política de ciudades - en la medida en que existe más allá de la recolección de otras decisiones que impactan a escala ciudad – región “no ha hecho una gran diferencia”. ¿Qué, preguntó, explica por qué esas políticas no funcionan mejor de lo que podrían o deberían? La respuesta radica en el hecho de que las ciudades-regiones no son uniformes en su actividad económica, productividad social o necesidades. La política centralmente decidida, ausente de información y la coordinación local, se basa en la mera esperanza de que una talla sirva para todos.

Con las flexibilidades fiscales y financieras adecuadas, las regiones metropolitanas podrían ser suficientes en escala, ambición y alcance para adquirir y redistribuir los ingresos dentro de sus propias áreas. Esto ya está empezando a suceder en algunas áreas que están estableciendo los tipos de grupos de negocios, extendiendo las ganancias de lugares dentro de la ciudad-región que tienen una base tributaria más alta y potencial de crecimiento a aquéllos en los que la presión sobre los recursos públicos es mayor. Con el tiempo, sin embargo, un desarrollo económico eficaz debe permitir que la proporción de ingresos que se reinvierten en formas productivas de capital aumenten.<sup>24</sup>

**La transferencia de poder a la ciudad no elimina del todo la necesidad de redistribución y la Comisión sobre el Crecimiento de las Ciudades aclara que el gobierno central todavía va a tener un papel en el establecimiento y la administración de impuestos,** donde hay un argumento claro por tasas nacionales para evitar la complejidad innecesaria o comportamientos perversos extralimitados (por ejemplo, impuesto sobre la renta, el impuesto de sociedades o IVA). Del mismo modo, las finanzas del gobierno local todavía tendrán que ser asignadas por el gobierno central para aquellos lugares que no cuentan con la capacidad administrativa o base económica, por no decir autosuficiencia fiscal. Esto podría lograrse sensatamente mediante intervenciones específicas en áreas de bajo crecimiento. La desigualdad de los resultados dentro y entre las regiones metropolitanas persistirá hasta cierto punto, y tendríamos que aprender a aceptar esto. Sin embargo, un enfoque coordinado a escala de la ciudad-región ofrece la mejor oportunidad de hacer frente a algunas de sus causas y consecuencias.

---

24 Comisión sobre el Crecimiento de las Ciudades: Audiencia Pública de Evidencia de Manchester (2014)

## 2.2. Crecimiento impulsado por los datos y reforma a los servicios público

Las regiones metropolitanas necesitan mejorar su capacidad para recopilar y analizar datos sobre la economía y los servicios públicos, incluyendo la demanda y los resultados de dicha disposición. Sin información significativa y detallada, las regiones metropolitanas están efectivamente planeando y poniendo en marcha a ciegas; presupuestos de servicios alineados y una agenda integrada de reforma que dependen del poder de información oportuna y precisa.

En los últimos años el Reino Unido ha hecho considerables progresos en el grado en que los departamentos gubernamentales y agencias de servicios públicos publican datos en formatos abiertos, fácilmente accesibles.<sup>25</sup> Al entrar en materia, la actual coalición estableció la ambición de hacer del Reino Unido el gobierno más transparente del mundo. Se basó en el almacenamiento de datos del gobierno anterior, [data.gov.uk](http://data.gov.uk), y publicó miles de bases de datos, incluyendo el gasto departamental, horarios de transporte directo y la inversión social registrada.

En el país, el gobierno ha impulsado el papel de la transparencia en la reforma del servicio público y la rendición de cuentas (por ejemplo, las quejas de los hospitales) y en el impulso del crecimiento económico (por ejemplo, a través del Departamento de Negocios, Innovación y Habilidades - DNIH). En el escenario mundial, el primer ministro hizo de la transparencia uno de los tres principales pilares de la Presidencia británica del G8 en 2013 para desenmascarar el fraude fiscal, el lavado de dinero y la corrupción corporativa.

Sin embargo, la insuficiencia de datos sigue siendo un problema en permitir los legisladores nacionales y locales diseñar y evaluar, intervenciones costo-efectivas adecuadas – ya sea en el intento de estimular el crecimiento económico o para hacer frente a complejos patrones de dependencia de servicio público. **Recomendamos una mejora radical de las fuentes de datos administrativos locales a través de un consorcio de la ONS, departamentos gubernamentales, empresas y académicos.**

Algunas Autoridades Combinadas y AEL han comenzado a mejorar la cantidad y calidad de los datos que utilizan en la toma de decisiones, trabajando dentro de los parámetros de protección de datos para compartir, enlazar y analizar los datos pertinentes. Sin embargo, aún quedan algunas barreras importantes para un mejor uso de los datos en el diseño estratégico inteligente y en la entrega de los mismos, incluyendo:

---

25 Véase Estrategia de Datos Abiertos del gobierno del Reino Unido en [www.data.gov.uk/open-data-strategies](http://www.data.gov.uk/open-data-strategies)

- **Cantidad** - Detallada de datos a escala local es a menudo limitada. Por ejemplo, mientras que los datos de VAB están disponibles a escala de las autoridades locales, muchos otros indicadores económicos (por ejemplo, la innovación, la productividad del trabajo) sólo están disponibles a escala subregional o regional. Para que las metro identifiquen y comprendan los patrones de uso del servicio, los flujos de las personas que viajan a diario de su casa al trabajo, los bolsillos de nuevas empresas y la escasez de personal capacitado, los datos necesitan ser recogidos y comparados a la geografía relevante.
- **Calidad** – Los datos locales disponibles a menudo están desactualizados o no son confiables. En ocasiones esto se debe a que los datos ya no se recogen o hacen referencia a una escala geográfica diferente. A veces es resultado de la necesidad de verificar los datos que no son limpios en la fuente, lo cual retrasa la publicación y disminuye el tiempo disponible para el análisis. Hay una gran oportunidad para el uso de información en tiempo real, sobre todo en la medida que los sistemas y culturas de trabajo mejoran para proporcionar datos más precisos en el momento que se recogen.
- **Acceso** – Las no todos los proveedores de servicios públicos están obligados a recoger o reportar datos que podrían ser útiles para la coordinación estratégica y la toma de decisiones a escala metropolitana. La confidencialidad comercial permanece como un asunto para muchos proveedores de servicios públicos del sector privado, pero hay un caso fuerte por el reporte de datos de forma oportuna y con exactitud - especialmente de los resultados a corto y largo plazo – para que sea obligatorio para los contratistas. El grado en que esta información se coloque en el dominio público (en lugar de ser mantenido de forma segura para su uso por el gobierno local / central) podría variar en función de la sensibilidad de los datos en cuestión.
- **Habilidades** – Las regiones metropolitanas a menudo carecen de la capacidad y la habilidad de seleccionar, combinar y analizar datos a través la ciudad-región y de sus servicios. La Comisión aboga por que las AELs tomen un papel de liderazgo en suministrar esta inteligencia, combinar su visión cualitativa de sus redes de negocios con datos cuantitativos diseñados para entender las necesidades locales, las oportunidades y los obstáculos para el crecimiento en el corto y largo plazo.

**Las regiones metropolitanas deben tener en cuenta cómo están utilizando los datos para:**

- Comprender las necesidades locales y dónde su economía es más fuerte.
- Identificar las barreras para el crecimiento local y cómo podrían superarlas.
- Detectar los patrones de uso de los servicios públicos, incluyendo quién, cómo y cuándo.
- Alinear las estrategias de reforma de la administración pública y el desarrollo económico.
- Evaluar el éxito de las intervenciones.

**2.3. Gestión del cambio: ¿Cómo operar?**

La descentralización de las ciudades-región tiene que ser un proceso a través del cual las principales áreas metropolitanas del Reino Unido puedan beneficiarse de nuevos poderes y flexibilidades que se corresponden con su ambición y capacidad. Significa que muchas ciudades-región necesitan mejorar significativamente, por ejemplo, la rendición de cuentas de su gestión y la calidad de su formulación de políticas, manejo de riesgos y la capacidad de modelación económica. Incluso las regiones metropolitanas más avanzadas en este sentido aceptan la necesidad de desarrollar la capacidad interna para cumplir con el potencial de la descentralización de la ciudad.

También significa que el gobierno central tendrá que hacer un giro consciente para darse cuenta de su propia retórica. Los Acuerdos de Crecimiento Local anunciados en julio 2014 estaban destinados inicialmente para permitir sacar de un solo fondo la financiación de las prioridades económicas estratégicas acordadas por AEL y autoridades locales. Al momento que habían pasado por la máquina de Whitehall, estas prioridades ascendieron a poco más que la aprobación del gobierno central de la financiación y ejecución de proyectos locales específicos que se alinearon con las prioridades ministeriales. Esta centralización vista como localismo tiene que parar. La pregunta sigue siendo, y nos dirigimos a los demás para considerar esto, ¿cómo se necesita reformar a Whitehall para que apoye el proceso de descentralización de forma activa? A largo plazo, ¿qué significará la descentralización y transferencia de poder a las ciudades para la fórmula Local Finance Settlement and Barnett (los mecanismos para determinar la forma en que se distribuye de gasto público del gobierno central)?

Para competir en el escenario global, las regiones metropolitanas del Reino Unido necesitan en la toma de decisiones y flexibilidades financieras para volverse auto-sostenibles financieramente. Operar este cambio planteará serios interrogantes para los gobiernos centrales y locales, sobre todo por sus culturas de trabajo, y mecanismos de capacidad y de rendición de cuentas:

- El gobierno central, incluidos los políticos nacionales, partidos políticos y funcionarios de Whitehall:
  - *Cambio de cultura* – Del mismo modo que muchas empresas están aplanando sus estructuras organizativas, los gobiernos también se están dando cuenta del poder de convocar a un conjunto más amplio de socios públicos, privados y civiles, yendo más allá del mando directo y el control de los recursos. ¿Cómo puede este cambio en el estilo de poder estar integrado en la estructura del gobierno central y de sus departamentos? A largo plazo, ¿la descentralización borra la necesidad de grandes departamentos de gastos políticos nacionales?
  - *Cambio constitucional* - debida consideración debe ser dada a la función de rendición de cuentas parlamentaria en el diseño y operación de los servicios públicos locales, así como el crecimiento económico de la ciudad-región. ¿Cómo podrían los Comités Regionales de Ciudad de Contabilidad Pública, por ejemplo, estar integrados dentro del sistema actual en evolución?
  - *Tendencia a centralizar* - ¿qué incentivos o estructuras deben ponerse en marcha para minimizar el riesgo de volver a caer en el modo por estándar de ‘Whitehall sabe mejor’?
- Gobierno a escala de ciudad:
  - *Capacidad corporativa* - ¿cómo pueden las regiones metropolitanas (y, en su caso, AEL) mejorar su capacidad de gobierno, la formulación de políticas, la planificación estratégica a largo plazo, el manejo de riesgos, la recopilación de datos y el análisis y la participación de los interesados (incluido el gobierno nacional)?
  - *Colaboración* - ¿cómo pueden las regiones metropolitanas mejorar la calidad y el grado de colaboración a través de las fronteras de la administración, para posibilitar estructuras de gobernanza sólidas resistentes al tiempo y a la presión?

- *Apetito* - ¿cómo pueden las regiones metropolitanas pueden tener el poder de maximizar poderes y flexibilidades que ya tienen, y elaborar y operar una ambición audaz para la nueva era de gobierno descentralizado?

#### 2.4. Proceso de evaluación independiente de ofertas para regiones metropolitanas con estatus de autonomía

La Comisión sobre el Crecimiento de las Ciudades ha reconocido el potencial del modelo Autoridad combinada, permitiendo a lugares colaborar a lo largo de límites que identifican y alinear límites AEL pertinentes en consecuencia. Para las regiones metropolitanas con Estatus de Autonomía habrá también la necesidad de tener una forma de gobierno que ofrezca rendición de cuentas directa. Dada la historia de los intentos recientes de este Gobierno y su predecesor de ganar apoyo de los alcaldes con pocos poderes adicionales y con límites estrechos, reconocemos que esta idea tiene antecedentes inútiles. Los ‘Alcaldes de las regiones metropolitanas’ serían diferentes porque serían los nuevos tipos de oficina, con nuevos poderes, a través de toda una zona Autoridad combinada. Las regiones metropolitanas pueden desarrollar alternativas convincentes a alcaldes elegidos directamente, pero necesitarían proporcionar una forma igualmente convincente de rendición de cuentas directa.

En el reconocimiento de Estatus de Autonomía a las regiones metropolitanas, la clave es asegurar que la calidad y la escala de la gobernanza sean suficientes para gestionar los riesgos financieros y políticos asociados. El modelo de Autoridad del Gran Londres, por ejemplo, podría ver el desarrollo de Autoridades Combinadas sub-metro, estableciendo las prioridades estratégicas de gestión dentro de sus límites (y las autoridades locales constituyentes) mientras trabaja en cooperación con la estructura general de la alcaldía de la GLA.

A las regiones metropolitanas que demuestran competencia y un historial de gestión se les debe entonces otorgar facultades administrativas, financieras y fiscales adicionales, con sujeción al siguiente proceso:

- **Un Comité de Descentralización independiente debe ser establecido a enero del 2015 para evaluar las solicitudes Estatus de Autonomía de las regiones metropolitanas**, sacando el proceso de la arena política inmediata y Whitehall.
- De acuerdo con el informe Comité de Selección de DCLG sobre descentralización

fiscal (2014)<sup>26</sup>, el presidente de la Comisión independiente sería nombrado con sujeción a una audiencia de confirmación ante el Comité Selección DCLG.

- Un conjunto estándar de criterios sería desarrollado por el Comité a marzo del 2015, contra el cual las ofertas se evaluarán de manera abierta y transparente (teniendo en cuenta que varias medidas, como la calidad del liderazgo será difícil de definir y medir).
- Las ofertas serán recibidas tras las elecciones generales, de forma continua, la primera a partir de mayo del 2015, con el Comité facultado para llamar a los líderes de las regiones metropolitanas y otros interesados pertinentes a presentar evidencias para evaluar la elegibilidad frente a los criterios del Comité.
- El Comité recomendaría al gobierno dentro de un período de tiempo especificado si las regiones metropolitanas individuales (por ejemplo, como Autoridades Combinadas) deben proceder a negociar los detalles de su Estatus de Autonomía.
- Una presunción en favor de los poderes transferidos operarían y el gobierno estaría obligado a explicar al parlamento cuándo y por qué se decidió en contra de la recomendación de la Comisión independiente.
- El Estatus de Autonomía de las regiones metropolitanas debe ser revisado por lo menos cada cinco años, y debe permitirle a éstas licitar y proponer nuevos poderes.

Mientras que este calendario es apretado, la transferencia de poder a las regiones metropolitanas sigue ocurriendo y se construye en el marco de los Acuerdos de Ciudades y de Crecimiento anticipa el progreso en establecido en la Declaración Otoño de 2014. Además, permitiría que cualquier acuerdo económico y/o fiscal sea una parte central de la Revisión Integral de Gastos del 2015.

---

26 Las comunidades y Junta de Gobierno Local, "Descentralización en Inglaterra: El caso de los gobiernos locales ", (2014)



## EL CAMINO A LA DESCENTRALIZACIÓN: ASEGURANDO UNA AUTONOMÍA MAYOR

Para ser reconocidas con teniendo el Estatus de Autonomía las regiones metropolitanas descentralizadas tendrán que demostrar que son capaces de asumir los riesgos asociados a la descentralización. El siguiente diagrama ilustra un marco mediante el cual las regiones metropolitanas pueden ser evaluadas sobre su idoneidad para la descentralización. Esto demuestra que se necesita una combinación de capacidades y la fortaleza económica para asegurar las ciudades tienen la capacidad administrativa para mitigar y gestionar riesgos de caída, así como maximizar las oportunidades económicas. Como las regiones metropolitanas son capaces de generar y depender cada vez más de sus propios ingresos, también deben ser capaces de hacer frente a la volatilidad de los ingresos procedentes de tributos cedidos durante el ciclo económico.

### 3.1. Capacidad de Gobernanza y un historial probado

Se necesita un modelo sólido, responsable de la gestión para una colaboración eficaz entre las autoridades locales que garantice que las decisiones se pueden tomar en el mejor interés de la ciudad-región. El modelo Autoridad Combinada demuestra un gran potencial en la creación de esta estructura fuerte y estable, posibilitando lugares para cooperar a lo largo de los límites que se identifican y alinear límites AEL pertinentes en consecuencia.

Sin embargo, podría haber otras formas resistentes de gobierno que las regiones metropolitanas escojan adoptar, con diferentes grados de formalidad y flexibilidad. Por ejemplo, los gobiernos de las regiones metropolitanas también pueden considerar la aplicabilidad de introducir un responsable directo el 'Alcalde de las Regiones Metropolitanas' o ejecutivo en jefe en su modelo de gobierno fuerte y estable.

#### Preguntas claves para la evaluación

- ¿Las regiones metropolitanas tienen una geografía efectiva, definida por su amplia área económica funcional?
- ¿Las regiones metropolitanas tienen un sólido historial de colaboración entre sus autoridades locales constituyentes?
- ¿Las regiones metropolitanas tienen un sólido sistema de gobierno que permite la toma de decisiones efectiva y liderazgo responsable y gestión?

- ¿Las regiones metropolitanas tienen un enfoque riguroso del manejo de riesgos y ha demostrado claramente su capacidad de riesgo?
- ¿Las regiones metropolitanas han demostrado la capacidad de trabajar con otras regiones metropolitanas y el gobierno central para elaborar y ejecutar proyectos regionales o nacionales?

### 3.2. Potencial de crecimiento y el éxito económico

Con el fin de soportar los riesgos de volatilidad y de caída que vienen con la descentralización, las regiones metropolitanas deberán demostrar su éxito económico, así como su potencial de crecimiento futuro. La promoción del crecimiento en una ciudad significa establecer los planes estratégicos, apoyar, promover y fomentar la creación de agrupaciones de empresas innovadoras y exitosas en todos los sectores, conectar a la gente con infraestructura de transporte de alta calidad, posibilitar los flujos de información y captar de talento de todo el país y en el mundo.

Preguntas claves para la evaluación

- ¿Las regiones metropolitanas tienen una visión clara de su economía y de la reforma de la función pública a largo plazo, y un plan económico estratégico viable para llevar a cabo esta ambición?
  - Porejemplo, ¿Las regiones metropolitanas han considerado nutrir su economía innovadora y emprendedora, y atraer y retener gran talento calificado?
  - Por ejemplo, ¿Las regiones metropolitanas cuentan con una autoridad de transporte integrado diseñada para mejorar la conectividad dentro de la ciudad-región?
- ¿Las regiones metropolitanas tienen una comprensión firme basada en datos de la estructura de su economía, incluyendo sus puntos fuertes y débiles actuales y los retos y oportunidades potenciales para el medio y largo plazo?
- ¿Las regiones metropolitanas cuentan con una Sociedad para la Empresa Local efectiva, adyacente, con liderazgo sólido, empresarial y de colaboración?
- ¿Las regiones metropolitanas tienen una capacidad de operación de desarrollo económico establecida?
- ¿Las regiones metropolitanas muestran signos de potencial económico, incluyendo áreas establecidas y emergentes de éxito de crecimiento?

**Gráfico. 4. Estatus de Autonomía, diagrama de Venn**



### **3.3. Aumento de innovación: aprender de ciudades más pequeñas**

La inversión interna de arriba hacia abajo y los grandes proyectos de infraestructura sólo pueden llegar hasta cierto punto para estimular el crecimiento. Para que el crecimiento sea sostenible dentro de un lugar, y se pueda mejorar la innovación local, así como a las empresas, las regiones metropolitanas deben garantizar que las empresas locales se capitalicen de las ventajas suplementarias de la oferta como graduados locales para construir el crecimiento de abajo hacia arriba. Al trabajar con las principales instituciones, especialmente las instituciones de anclaje arraigadas en su lugar, las regiones metropolitanas pueden utilizar sus poderes de descentralización para ayudar a crear grupos de industrias en crecimiento, en particular en nuevos sectores de conocimiento intensivo. Este enfoque es relevante para las grandes áreas metropolitanas y ciudades más pequeñas. Como la Comisión alegó en su informe UniverCities, la distribución de las universidades de clase mundial a través de las ciudades regionales del Reino Unido es un activo clave para construir sobre la estrategia de desarrollo económico.

Cambridge es un ejemplo de innovación dirigida, de crecimiento de abajo hacia arriba dentro de una ciudad más pequeña. A pesar de las limitaciones del suministro de suelo y limitada capacidad de infraestructura, Cambridge está desarrollando empleo a través de empresas locales basadas en el conocimiento que se alimentan de su universidad líder mundial. Durante los últimos 20 años la ciudad ha visto un rápido crecimiento en las empresas de alta tecnología en particular. El número de empresas pequeñas y medianas - PYME ahora asociadas con la Universidad es superior a 1.000, con más de 1.500 empresas en todo el Grupo Tecnológico de Cambridge, también conocido como 'Silicon Fen'.

*“Tenemos el más extraordinario ecosistema aquí entre los académicos, empresarios y ángeles inversionistas. Pero es un ecosistema de abajo hacia arriba que se ha desarrollado a través del tiempo y sigue alimentándose de sí mismo.”<sup>27</sup>*

Vicerrector de la Universidad de Cambridge, Profesor Leszek Borysiewicz, 2014

Otras ciudades han visto asociaciones impresionantes de instituciones públicas e inversión privada. La Escuela Hall de Arte y Diseño ha impulsado el crecimiento de las industrias creativas en la ciudad, ahora evidente en la inversión privada de £15 millones en el Centro de Industrias Digitales - un nuevo espacio de trabajo en el centro de la zona costera reurbanizada. La Universidad de Lincoln está trabajando con Siemens en el desarrollo de su nuevo departamento de ingeniería, aprendiendo las lecciones de la asociación de agrupaciones establecidas por largo tiempo; la Universidad de Bristol ha hecho durante muchos años la selección de personal junto con Toshiba, acelerando la transferencia de tecnología y apoyando a una industria de crecimiento clave.

Ciudades pequeñas y medianas empresas también están impulsando gran parte del crecimiento de la base de manufactura avanzada del Reino Unido, como Coventry, Derby y Sunderland.

Partiendo de la investigación y excelencia en la docencia al interior de las universidades y del sistema de salud, el Reino Unido es el hogar de una oferta competitiva a escala internacional en ciencias de la vida. Consolidando su ventaja de escala y conectividad, el alcalde de Londres recientemente invirtió junto a la Higher Education Funding Council de Inglaterra en la iniciativa MedCity, que abarca Oxford, Cambridge y Londres. MedCity está diseñado para reunir a la oferta regional a través de todas las actividades empresariales y la inversión del sector público. Apoyar tal fertilización cruzada es fundamental para un ecosistema de innovación exitoso.

El Canciller endosó recientemente el desarrollo de un Instituto Crick para el Norte, a partir de la experiencia en las universidades y otras instituciones en las regiones metropolitanas del norte.

El Gobierno de Gales ha desarrollado también un Instituto de Ciencias de la Vida en conjunto con la Universidad de Swansea, y la colaboración entre todas estas redes – involucrando ciudades grandes y pequeñas, inversión pública y privada - mejorará la oferta del Reino Unido en el mercado de ciencias de la vida cada vez más competitivo a escala mundial.

---

27 M Pagano, "¿Por qué Cambridge se encuentra en el corazón de la recuperación económica de Gran Bretaña?", (2014)

## CAMINO A LA DESCENTRALIZACIÓN: MEDICIÓN DEL PROGRESO

La Comisión sobre el Crecimiento de las Ciudades de la RSA es una investigación independiente, creada para entender cómo podemos permitir que nuestras ciudades prosperen por el bien de la economía del Reino Unido en su conjunto. Hemos propuesto una serie de medidas relativas a la oferta, diseñadas para mejorar el sistema de ciudades del Reino Unido, así como transferir una mayor flexibilidad financiera y control en la formulación de políticas a las regiones metropolitanas.

Al presentar aquí nuestras conclusiones y recomendaciones finales, la Comisión concluye su programa actual. A lo largo de nuestra investigación hemos visto un cambio político significativo hacia el papel de las ciudades-región en el impulso de las oportunidades de empleo y el crecimiento económico. Sin embargo, aún queda trabajo por hacer mucho más trabajo que para empujar firmemente la economía política del Reino Unido dentro de un nuevo paradigma descentralizado.

El poderío de nuestras ciudades a menudo se ha subestimado en la narrativa económica del Reino Unido, con el concepto de crecimiento urbano más asociado con la expansión urbana y un desarrollo no deseado. Sin embargo, muchas de nuestras ciudades y sus zonas de influencia tienen un fuerte patrimonio industrial del cual pueden estar orgullosos; el reto es asegurar que estos lugares tienen la capacidad de desarrollar su potencial económico en las próximas décadas - ya sea a través de la conectividad con Londres y otras ciudades globales (sobre todo en los mercados emergentes) o apoyando su economía innovadora en sectores relativamente nuevos, como las tecnologías digitales y análisis de datos.

Las ciudades no están empezando desde cero, pero la construcción de esta capacidad para la toma de decisiones dirigidas por la ciudad, rendición de cuentas y crecimiento tomarán tiempo. A su vez, evaluar el éxito será un proceso para el largo plazo. Hay medidas que se pueden tomar en el corto plazo, particularmente en el establecimiento de los procesos mediante los cuales la descentralización puede ser determinada y el programa legislativo que la permite. La Comisión sostiene que el calendario de transferencia de poderes a las regiones metropolitanas debe funcionar en paralelo con la Transferencia Máxima de Poderes de Escocia, para realinear el establecimiento económico, político y constitucional del Reino Unido, con el liderazgo de la ciudad y la rendición de cuentas en su corazón.

La Comisión sobre el Crecimiento de las Ciudades tiene la intención de evaluar estas medidas a corto plazo en el término de 12- meses, reuniendo de nuevo a los miembros de la Comisión para revisar en que medida:

- Los compromisos preelectorales destacaron el crecimiento y la rendición de cuentas de dirigidas por la ciudad.
- La formación departamental del nuevo Gobierno refleja un compromiso con la transferencia de poderes a las regiones metropolitanas.
- La primera sesión parlamentaria generó aportes para el cambio legislativo (cuando sea adecuado) en línea con el calendario para la Transferencia de Poderes Máxima prevista.
- La Revisión de Gastos incluye los acuerdos de financiamiento basados en el lugar permitiendo la integración de los servicios basados en las regiones metropolitanas y en la reforma de la administración pública.
- Los procesos para determinar cuáles son las regiones metropolitanas que se recomiendan para asumir poderes adicionales formales y flexibilidades.
- Los poderes financieros, fiscales y de formulación de políticas transferidos de esas ciudades-regiones otorgaron el Estatus de Autonomía y cómo se relacionan con los nuevos y existentes acuerdos de descentralización de Escocia, Gales, Irlanda del Norte y Londres.

Los hitos principales para 2015 (con plazos esperados entre paréntesis) son: un proyecto de ley para la transferencia de poder a las regiones metropolitanas (enero), la publicación de manifiestos políticos (febrero/marzo), Elecciones Generales y la formación del próximo Gobierno (mayo de 2015), primer presupuesto (mayo/junio), el discurso de la Reina (junio) y Revisión de Gastos Integral (julio). Nosotros esperaríamos ver el progreso acumulativo paso a paso hacia el establecimiento del estatus de autonomía de las regiones metropolitanas en cada uno de estos hitos. La RSA continuará construyendo apoyo a las recomendaciones de la Comisión a través de Whitehall y Westminster y a las regiones metropolitanas, y los planes de Centro para las Ciudades para desarrollar un Libro Blanco sobre cómo éstas pueden ser implementadas.

#### **4.1. Cinco Pruebas de Progreso**

A largo plazo, esperamos que otras organizaciones evalúen la travesía del Reino Unido hacia una mayor descentralización. Estas organizaciones incluyen la RSA y

el Centro para las Ciudades, así como institutos de investigación académica, como el Centro de lo que Funciona para el Crecimiento Económico Local, London School of Economics y el Centro de Estudios para la Regeneración Urbana. Cada uno de ellos aportará su propia visión a la pregunta, pero lo recomendamos que cualquier criterio para la evaluación incluya cinco aspectos principales:

#### 4.1.1. *Financiación*

- ¿Qué medidas se han establecido en el corto y mediano plazo para habilitar la capacidad de las regiones metropolitanas con Estatus de Autonomía de agrupar los presupuestos de los departamentos individuales de gasto, los fondos de la UE y otras fuentes de ingresos (incluida la inversión privada)?
- ¿Hasta qué punto el Gobierno central, junto con los principales líderes de las regiones metropolitanas (en Inglaterra y las Administraciones Autónomas), ha dado pasos en reconsiderar la fórmula Barnett y el proceso de fijación de Finanzas del Gobierno Local?
- A largo plazo, ¿qué propuestas están siendo consideradas en cuanto a la relación entre la generación y retención de la ciudad-región y el ingreso nacional?

#### 4.1.2. *Servicio Civil y reforma Parlamentaria*

- ¿Hasta qué punto el gobierno central, junto con los principales líderes de las regiones metropolitanas ha hecho progreso en la reforma de Whitehall (por ejemplo, la transición hacia una sola administración pública local y nacional)?
- ¿Cómo han sido reestructurados o incentivados los Departamentos de Estado para garantizar que el proceso de descentralización esté incorporado dentro del gobierno central y no pueda revertirse al modo predeterminado de centralización?
- ¿El impacto en la responsabilidad parlamentaria ha sido debidamente considerado? (Por ejemplo, con los Comités de Contabilidad Pública para las regiones metropolitanas con Estatus de Autonomía)

#### 4.1.3. *Sociedades*

- ¿Hasta qué punto las regiones metropolitanas están construyendo sociedades efectivas dentro de sus fronteras, fomentando la colaboración y el compartiendo los riesgos entre sus autoridades locales constituyentes?

- ¿Las regiones metropolitanas están empezando a trabajar juntas de manera más abierta (por ejemplo, para operar proyectos pan-metro como Midlands Connect y One North)?
- ¿Las regiones metropolitanas están mejorando su capacidad para trabajar de manera efectiva con el gobierno central, impulsando una relación más madura con el gobierno nacional para crear un sistema próspero de ciudades?
- ¿Las regiones metropolitanas están trabajando más estrechamente con los servicios públicos y los proveedores, así como con negocios, universidades y comunidades? ¿Cómo se están adaptando los mecanismos de rendición de cuentas para apoyar este cambio?

#### **4.1.4. Velocidad y dirección de la marcha**

- ¿Los procesos de descentralización y transferencia de poder están avanzando al ritmo de las regiones metropolitanas más avanzadas y apoyando a otras a hacer lo mismo a tiempo?
- ¿Los requisitos legislativos están progresando en línea con el calendario de descentralización máxima (o antes, según el caso)?
- ¿Qué perspectivas están surgiendo para las siguientes etapas de la desconcentración de las ciudades?

#### **4.1.5. Capacidad de las ciudades**

- ¿Las regiones metropolitanas continúan impulsando la agenda de forma activa, construyendo su propia capacidad para asumir mayores riesgos y asegurando que sus estructuras de gobierno sean aptas para el propósito?
- ¿Las regiones metropolitanas están aprendiendo entre sí, mientras que cada una sigue su propio viaje hacia una mayor autonomía?
- ¿Las regiones metropolitanas están dándole forma a su propio destino económico, cada vez más fortalecidas para desafiar al gobierno central y a sus propias políticas locales para asegurar un futuro más sostenible para sus comunidades?

## RECOMENDACIONES

A raíz del referéndum sobre la independencia de Escocia y con un calendario urgente de transferencia de poderes máxima en consecuencia, ahora es el momento de considerar cómo la transferencia de poderes a las regiones metropolitanas y una serie de medidas audaces relativas a ella pueden impulsar el crecimiento del Reino Unido a largo plazo y poner nuestra economía sobre una base más incluyente y sostenible.

La Comisión sobre el Crecimiento de las Ciudades sostiene que las regiones metropolitanas dentro de todas las naciones del Reino Unido representan la escala apropiada para la toma de decisiones estratégicas más localizadas, para lograr la reforma del servicio público y el crecimiento económico a largo plazo. Al capacitar a los líderes de las regiones metropolitanas para planificar, comisionar y operar en el mejor interés de sus centros urbanos y zonas de influencia, así como de trabajar en conjunto y con el gobierno central, vamos a maximizar la escala de oportunidades económicas.

La Comisión sobre el Crecimiento de las Ciudades no aboga por una política general de arriba hacia abajo de descentralización, sino por un proceso a través del cual las principales áreas metropolitanas del Reino Unido puedan beneficiarse de nuevos poderes y flexibilidades que se ajusten a su capacidad y ambición. La descentralización Ciudad-región gira en torno a la gobernanza eficaz y estructuras de rendición de cuentas, liderazgo visionario y el potencial de crecimiento económico para capear las tormentas difíciles de la descentralización y transferencia de poderes. Por lo tanto, esta transferencia de poderes a la Ciudad-región, no es para todo el mundo - o al menos no de inmediato. Pero podría estar disponible en diferentes formas para toda Inglaterra en el largo plazo. No hay ninguna razón por la cual no podrían producirse variantes de la descentralización de las regiones metropolitanas sobre la base de condados.

Nuestras recomendaciones no aplican de inmediato a todas las regiones metropolitanas ya que algunas todavía no están preparadas para hacer frente a esos desafíos o responsabilidades. Pero algunas ciudades ya exhiben estas cualidades y están deseosas de aprovechar la oportunidad para impulsar su futuro económico con mayor autonomía. Por estas ciudades, el gobierno central debe ceder el control tan pronto como sea práctico. Para más detalles, consulte los informes anteriores de la Comisión disponibles en nuestra página web.<sup>28</sup>

---

28 [www.citygrowthcommission.com](http://www.citygrowthcommission.com)

### **1. Giro significativo - del centro a las regiones metropolitanas - en diseño, ejecución y toma de decisiones en la política y las finanzas, lo cual permite a los líderes de las regiones metropolitanas:**

- Coordinar los recursos a través de su ciudad-región y tomar decisiones políticas y financieras estratégicas a través de la elaboración de un presupuesto basado en el lugar y la estrategia de inversión.
- Tomar decisiones más informadas, adaptadas localmente y sensibles basados en la evaluación de los datos locales y de evidencias proporcionadas por las AEL, adyacentes a escala de región metropolitana.
- Trabajar con otras regiones metropolitanas para desarrollar formas efectivas de integrar la reforma de la administración pública y el desarrollo económico a través de una gama más amplia de ámbitos políticos (algunos de los cuales se salen de Autoridad Combinada o jurisdicción de autoridad local). Por ejemplo, cómo conectar los planes de salud y la reforma de la atención social con sus estrategias económicas y de productividad social más amplio, al unir a las organizaciones pertinentes (por ejemplo NHS Inglaterra, Salud Pública de Inglaterra, Comités de Salud y Bienestar, Grupos Clínicos en Comisión) para facilitar la entrega de resultados compartidos y la inversión estratégica. Esto permitirá a las regiones metropolitanas generar eficiencia y conducir al crecimiento económico a toda la región metropolitana.

### **2. Cambio significativo en las competencias fiscales - del centro a las regiones metropolitanas – al asegurar que las regiones metropolitanas líderes tienen mayor flexibilidad en sus planes de gasto y endeudamiento. Mientras se mantiene en línea con el Código Prudencial y en el presupuestos del años, las regiones metropolitanas que hayan demostrado su capacidad para asumir riesgos proporcionales y responsabilidades deben tener la libertad de explorar opciones alternativas de préstamos más allá de la Junta de Préstamo Obras Públicas. Además, estas regiones metropolitanas se deben facultar a través de:**

- Acuerdos financieros plurianuales de entre cinco y diez años (dependiendo de si son de recursos o capital).
- La capacidad de retener una proporción de los ingresos fiscales de crecimiento a través de modelos de financiación enfocados en los resultados (por ejemplo, un Impuesto de Financiamiento Progresivo (TIF) o modelos Gane-De Vuelta, donde sea el caso).

- La libertad para gastar subvenciones sin condiciones restrictivas, habilitando a la ciudad-región a la agrupación de los presupuestos.
- La mayor flexibilidad de las reservas de capital y mayor flexibilidad de endeudamiento, incluida la capacidad para las regiones metropolitanas más autónomas a hacer préstamos de fuentes alternativas (por ejemplo, mercados abiertos).
- La libertad para las regiones metropolitanas más descentralizadas para fijar y retener totalmente un conjunto de impuestos (por lo menos el conjunto de Tarifas de Negocios, Impuestos Municipales, aunque preferiblemente más, en línea con el comité selecto de CLG y las propuestas de la Comisión de Finanzas de Londres), compensando estos ingresos en un acuerdo de subvención neta neutra con el Tesoro de SM.

Nótese que recomendamos que las AEL en cada región metropolitana hagan uso de su papel como engranadores de negocios para trabajar con los Distritos de Mejoramiento Comercial y otras organizaciones relevantes para agregar la voz empresarial, poniendo a prueba las propuestas antes de su puesta en práctica.

**3. Representación de las regiones metropolitanas en la toma de decisiones a escala nacional** a través de la asistencia especial o incluso un puesto permanente en las reuniones de gabinete y de los subcomités. Las decisiones nacionales de infraestructura, por ejemplo, son inherentemente una cuestión de importancia de la ciudad – lo cual permite conectividad física y digital entre las regiones metropolitanas de todo el país. Como tal, la representación política y a nivel oficial de algunas de las regiones metropolitanas más grandes permitiría que la toma de decisiones fuera como un sistema de ciudades, más que un ejercicio de priorización manejado centralmente dentro de Whitehall. A largo plazo, este principio se podría aplicar a otros ámbitos de la política del gobierno nacional, donde los líderes de las regiones metropolitanas reafirman mayor influencia sobre las decisiones de política nacional, a la par que gobiernan sus propias regiones metropolitanas.

**4. Medidas complementarias para mejorar las habilidades y la conectividad** mediante la reorientación del gasto en bienestar a resultados más preventivos y productivos. La elaboración del presupuesto Ciudad-región y los poderes para reformar la administración pública local son la otra cara de la moneda económica.

- **La evaluación de inversiones** - el Libro Verde aboga por el uso de su herramienta de Análisis Costo-Beneficio (CBA) para demostrar la justificación económica y financiera para la inversión junto con otra información y evidencia

como parte del modelo de caso de cinco negocios. Sin embargo, su aplicación subestima sistemáticamente el impacto espacial relevante (por ejemplo, el valor de levantamiento de terrenos). La Comisión pide que **la metodología de evaluación y su aplicación por los departamentos gubernamentales tengan en cuenta la importancia del lugar**. Más radicalmente, el gobierno también debe considerar **cómo se puede tener en cuenta más fácilmente - y recompensar a escala - el impacto de los proyectos de crecimiento e inversión local en su asignación de los ingresos de capital y de recursos**. Por ejemplo, mientras se están dando pasos en el gobierno para mejorar la evaluación de manera que se vea dentro de un contexto local y nacional más amplio, se debe dar una mayor consideración a la secuencia y complementariedad de otros proyectos públicos y privados (por ejemplo, la planeación de la inversión en infraestructura de transporte junto con las actualizaciones a la red de telecomunicaciones).

- **Conectividad digital** - La Comisión ha oído repetidamente de organizaciones y autoridades locales sobre las restricciones en la oferta de banda ancha de alta velocidad. Por consiguiente, instamos al gobierno a poner en marcha una amplia revisión sobre cómo se pueden satisfacer nuestras necesidades actuales y futuras de la infraestructura digital. También debemos ser ambiciosos en lo que aspiramos lograr - el Reino Unido tiene una floreciente industria digital y otros sectores dependen cada vez más el acceso a las conexiones rápidas, y confiables.

**No hay ninguna razón por la que no deberíamos tratar de emular las velocidades de banda ancha de Singapur 1 Gb/s en un futuro próximo, el mínimo necesario para impulsar la inversión interna adicional para nuestras ciudades.** Hasta la fecha, un gran número de pequeñas empresas en las ciudades y centros urbanos han sido excluidos del lanzamiento comercial de los servicios de acceso de fibra (un problema recientemente reconocido por Ofcom.<sup>29</sup> Mientras varias regiones metropolitanas han tratado de abordar este fallo del mercado con la inversión pública, las reglas estrictas de Ayudas Estatales de la UE han demostrado ser prohibitivas. Se necesitan algunas decisiones fuertes para completar la transformación actual de nuestra infraestructura digital.

Estas decisiones deben hacerse en colaboración con el regulador, los proveedores titulares, y la industria en general y los servicios públicos con el fin de ofrecer una red capaz de ser la mejor de Europa. Por ejemplo, ya

---

29 Ofcom, Disponibilidad de servicios de comunicaciones en las ciudades del Reino Unido: Informe de síntesis (2014) (es pag 34)

que los usuarios de servicios móviles demandan cada vez más capacidad y mayor velocidad, el Reino Unido tiene que asegurar que los operadores de red puedan acceder al nivel de conectividad fija requerida; la inversión en una infraestructura de fibra backhaul ayudaría a apoyar 4G más amplia y el futuro despliegue 5G.

- **Transporte** - sin transporte eficiente entre y dentro de las regiones metropolitanas, retrasamos a largo plazo, el crecimiento económico sostenible. En el Reino Unido hay ciertos viajes en tren que llevan más tiempo en completarse ahora de lo que fueron durante la época victoriana, y la conectividad entre las ciudades del norte es una barrera especial para darse cuenta de los beneficios de aglomeración de las principales zonas urbanas a sólo unos kilómetros de distancia.
  - *Conectividad acelerada entre las regiones metropolitanas en el norte y Midlands para crear potencias económicas más grandes, para fomentar polos complementarios de crecimiento con relación a Londres y el sureste del país. En el mediano y largo plazo, la conectividad entre estas y otras regiones metropolitanas importantes (como Bristol y Cardiff, Glasgow y Edimburgo) es de suma importancia, lo que permite a la economía del Reino Unido prosperar como un sistema de ciudades.*
- **Tarjeta Oyster para el Norte** - abogamos por un sistema de pago integrado en Ciudades Conectadas el cual puede permitir la facilidad de viajar a través de la región norte, ayudando a crear un Norte súper-conectado. Esto podría hacerse a través de la introducción de un Oyster del Norte, un sistema de pago sin contacto u otra tecnología integrada que posibilite a los usuarios cambiar fácilmente entre los modos de transporte en toda la región.
- **Planes de infraestructuras de las regiones metropolitanas a largo plazo** - para permitir un sistema conectado de ciudades, las regiones metropolitanas del Reino Unido tendrán que crear planes estratégicos de infraestructura a largo plazo, tales como Londres que ha hecho su Plan de Infraestructura de Londres 2050 a largo plazo. Estos planes permitirían a las regiones metropolitanas con Estatus de Autonomía tener el poder y la visión a largo plazo para invertir en la infraestructura dentro de su ciudad para que cree un centro económico próspero, pero que también se integre con los planes de otras regiones metropolitanas y los planes nacionales.
  - **Planeación** - un habilitador fundamental del crecimiento, la planeación puede dar forma a los mercados considerablemente. Se necesita un

cuidadoso equilibrio entre la creación de certidumbre en el largo plazo y permitir la suficiente flexibilidad para dejar que los mercados crezcan y la innovación prospere. Para apoyar sistemas más eficientes en la ciudad, la responsabilidad de la planeación tiene que ser fijada en la escala correcta para garantizar que las decisiones estratégicas (y, a veces difíciles) se toman de acuerdo con la promoción del crecimiento económico.

- Según la Comisión, **las regiones metropolitanas deben tomar poderes de autoridad en la planificación, agregando la toma de decisiones (por ejemplo, a las Autoridades Combinadas) para complementar la inversión estratégica en toda la región metropolitana.** A las regiones metropolitanas también se les debe dar el poder de convocar a los organismos pertinentes, de modo que en la planificación para el nuevo transporte, por ejemplo, las decisiones atraviesen todas las modalidades y vinculen los esquemas de desarrollo pertinentes.
- **Vivienda** - la provisión de vivienda en respuesta a la demanda representa un aspecto crítico de la infraestructura necesaria para apoyar el crecimiento de la ciudad. La falta de vivienda adecuada puede limitar gravemente la movilidad del mercado laboral y puede distorsionar la inversión empresarial. Las regiones metropolitanas se enfrentan a diferentes tipos de restricciones del mercado de la vivienda. Mientras Londres y otras ciudades-región (por ejemplo, Bristol) enfrentan una grave escasez, otras regiones metropolitanas han fallado en ofrecer la mezcla correcta de tipo de vivienda y la tenencia, inhibiendo la diversidad de la actividad económica. En muchos casos, la operación oportuna de transporte y la infraestructura de servicio público con el desarrollo de nuevas viviendas puede ayudar a desbloquear el desarrollo. La construcción de nuevas viviendas es la única manera en que podemos responder a los patrones cambiantes de la geografía económica.
- La Comisión aboga por la coordinación a escala regional metropolitana, promoviendo un enfoque basado en el lugar para el crecimiento. En particular, las regiones metropolitanas deben tener libertad para reclasificar la mala calidad del Cinturón Verde y promover intercambios de Cinturón Verde, donde sea aplicable, involucrándose con la población local para crear respaldo a arreglos más flexibles para mejorar el valor económico, social y ambiental.
- **Habilidades** – Las regiones metropolitanas del Reino Unido están compitiendo cada vez más con las ciudades a escala mundial para atraer y retener inversión y talento de alta calificación. Actualmente muchos mercados laborales de las regiones metropolitanas experimentan una discordancia de habilidades,

donde los empleadores se enfrentan a la escasez de habilidades y vacantes sin cubrir, carencias (donde personal existente carece de competencias suficientes) o sobre-calificación (donde el personal no puede utilizar sus habilidades totalmente). Otras cuestiones agravan estos problemas del mercado laboral, incluyendo las rigideces de nuestro mercado de la vivienda, la disponibilidad y asequibilidad de guarderías, el transporte y la política de inmigración. La Comisión pide que la financiación para las habilidades sea dirigida a escala regional metropolitana, lo cual permite una coordinación más estratégica con la política social y económica más amplia. En particular:

- **Las regiones metropolitanas administrarían los Presupuestos para la capacitación de los adultos** con referencia a las estrategias de habilidades de basadas en la evidencia y otros consejos preparados por la AEL. En última instancia, la descentralización de la financiación para capacitación debe extenderse a la provisión de 14 a 19 años de edad, para que haya empleo y opciones de capacitación continuos para los jóvenes.
- Los consejos de AEL serían basados en consulta con los actores locales, **con mayor énfasis en los datos de resultados oportunos, precisos y a escala regional metropolitana para informar a los comisionados** y desencadenar revisiones de contratos para el suministro donde sea necesario.
- Las regiones metropolitanas podrían solicitar a la Comisión de Salarios Bajos revisar y recomendar al Parlamento que se introdujera un **salario mínimo para las regiones metropolitanas (SMRM)**.
- **Levantar el tope del Nivel 2 de migración calificada y dar licencia a las regiones metropolitanas para convertirse en patrocinadores en nombre de las PYME**, lo cual reduce los costos administrativos asociados con la contratación de talento internacional.
- **Ciencia e Innovación** - la educación e investigación universitaria se encuentran entre las industrias de exportación del Reino Unido más grandes y de mayor crecimiento,<sup>30</sup> y universidades de clase mundial bien distribuidas entre las regiones metropolitanas más grandes, en todo el país. Las universidades han desempeñado un papel clave en la transición del Reino Unido a una economía de conocimiento a través de los graduados de formación en habilidades avanzadas, y por medio de la investigación que conduce a la innovación industrial. Al dirigir la economía del Reino Unido al

éxito en la competencia mundial por industrias intensivas en conocimiento, las universidades son una ventaja competitiva vital para las economías metropolitanas.

El informe UniverCities de la Comisión formuló una serie de recomendaciones destinadas a garantizar que, además de ser competitiva a escala mundial, la contribución de las universidades al crecimiento de las regiones metropolitanas es aprovechada. Las recomendaciones incluyen:

- **Las nuevas libertades y flexibilidades de las regiones metropolitanas para establecer Fondos de Inversión de la Región Metropolitana para la Educación Superior (FIRMES) de sus presupuestos de competencias descentralizadas para proporcionar fondos adicionales para la investigación y la enseñanza dentro de su región metropolitana, con efectos en el crecimiento local.** La adopción de un enfoque regional metropolitano en la financiación fomentaría la colaboración entre las Instituciones de Educación Superior, y el FIRMES, podría agregar pequeñas inversiones de fondos o empresas filantrópicas. A largo plazo, el FIRMES podría canalizar fondos para ampliar la participación de los residentes del área metropolitana.
- **Nuevas iniciativas dirigidas por las regiones metropolitanas deben proporcionar a los graduados locales todas las oportunidades para encontrar empleo en el mercado laboral de las regiones metropolitanas.** Estas podrían incluir:
  - **Semana de Curso de Actualización:** una campaña concentrada con las universidades para ayudar a enfocar los graduados en la ampliación de sus raíces en su lugar de estudio en las semanas y meses clave antes y después de la graduación.
  - **Despeje para Graduados:** un sistema centralizado que agrupe solicitudes de reclutamiento de graduados rechazadas y las recicle para las empresas locales con ofertas de empleo.
  - **Esquemas de esposas de oro:** Los empleadores deben ser ayudados a aunar recursos para permitir arreglos de esposas<sup>31</sup> de oro que abarquen

---

31 Grandes empresarios, especialmente en el sector público, a menudo usan arreglos "esposas de oro" para asegurar la lealtad del personal entre los graduados. Estos acuerdos también proporcionan confianza a los empresarios a invertir en la capacitación del personal. Sin embargo, las PYME tienen dificultades para ofrecer este tipo de términos para hacer frente a la escasez de habilidades. El noreste LEP tenía más de 600 vacantes difíciles de cubrir en puestos gerenciales y profesionales, en noviembre de 2013, pero estos estaban dispersos entre las pequeñas empresas.

industrias y sectores, premiando a mediano plazo (tres a cinco años) el compromiso de los graduados para trabajar a escala local.

- **Construir redes a través de la fertilización cruzada** entre las personas y las instituciones. HEIs deben co-invertir con BIDs y socios industriales para apoyar el inicio de la incubación y el espacio de aceleración ubicado en los distritos urbanos innovadores, invertir una fracción de su dotación, reservas o fondos de pensiones en tales esquemas, y vincular a estudiantes y titulados con la tutorías entre personal, alumnos y socios comerciales.
- **Ampliar las Visas Empresariales de Graduados** permitiendo a HEIs o puestos locales UKTI en las ciudades de base del Reino Unido poner a prueba una forma flexible de visa que extendería el período de tiempo de estudiantes elegibles que han salido del Reino Unido para solicitar de un año a cinco.
- **Incentivar el espíritu emprendedor en la universidad** a través de la ampliación de la provisión flexible de cursos (a través de los años intermedios y cursos modulares) y la inversión en los programas de inversión en semillas tales como Primer Emprendedor.

## INMIGRACIÓN ALTAMENTE CALIFICADA Y VISAS

Un enfoque nacional para la inmigración está fallando en ciudades de todo el Reino Unido que tienen la necesidad de talento altamente calificado. Las PYME luchan para satisfacer sus necesidades de contratación a través de la inmigración, porque el sistema es costoso y complejo.<sup>32</sup> Corporaciones más grandes y multinacionales tienen los recursos para dedicar a la navegación en el sistema.

El Reino Unido ha visto un aumento en la demanda para el Nivel 2, la categoría (general), en exceso - por primera vez desde que el tope se introdujo en 2011 - la asignación mensual de 1.725 en junio, julio y agosto de 2014.<sup>33</sup> Si se mantiene esta tendencia de alta demanda mientras que la economía sigue creciendo, todos los negocios, pero las PYME en particular, encontrarán cada vez más dificultades en hacer frente a la escasez y la falta de empleados capacitados. Si el Reino Unido

---

32 Las respuestas a las llamadas para evidencias del Comité Consultivo de Migración por parte de la EEF y la Cámara de Comercio e Industria de Londres (LCCI) fueron explícitas en que las PYME (en términos generales, las empresas con menos de 250 empleados) encontraron la complejidad del sistema de inmigración ser una barrera a la contratación de nacionales de países no pertenecientes al EEA.

33 Nivel 2 migrantes: son migrantes no pertenecientes al EEA con una oferta de trabajo y el patrocinio que cumplen con los criterios adecuados al nivel de habilidad y salarios. El tope de 20.700 excluye las visas de transferencia (TIC) dentro de la empresa, los cuales constituyen una proporción significativa de la migración altamente calificada. 55 por ciento de patrocinadores que pueden emitir una visa de TIC se basan en Londres.

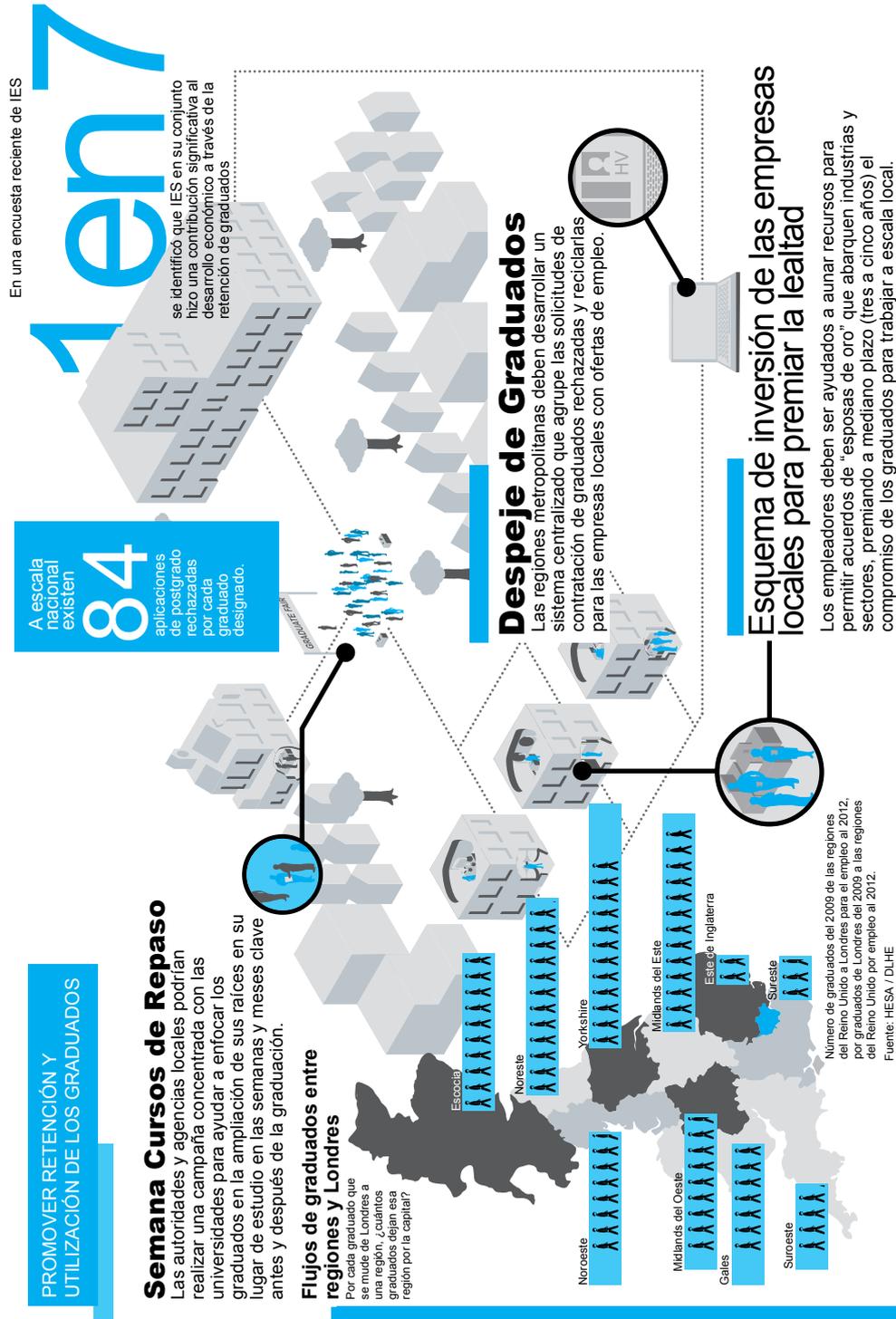
persiste en restringir la inmigración con el fin de cumplir con su (inhibidor de crecimiento) objetivo neto de migración, existe el riesgo de que los hogares en todas las regiones metropolitanas sufran a largo plazo que el PIB y el PIB per cápita caiga y los ingresos promedio sean exprimidos.

*“Si la migración neta se reduce a la mitad entonces para el 2060 el PIB y el PIB per cápita habrán caído 11,0% y 2,7% respectivamente. Para mantener el presupuesto gubernamental equilibrado en este escenario, la tasa de impuesto sobre la renta del empleo tendrá que incrementarse en 2,2 puntos porcentuales, lo cual reducirá el ingreso promedio de los hogares.” Instituto Nacional de Economía e Investigación Social – INEIS, NIESR por sus siglas en inglés (2013).<sup>34</sup>*

---

34 Lisenkova K, Sánchez-Martínez M, y Merette M (2013) El impacto económico a largo plazo de reducir la migración: el caso de la política de migración del Reino Unido, Londres: NIESR.

Gráfico 5. Promoción de la retención de graduados y su inclusión laboral



Fuente: RSA

La Comisión sobre el Crecimiento de las Ciudades aboga por la reforma de las políticas de inmigración nacionales en favor de la adopción de un enfoque liderado por las regiones metropolitanas las cuales ampliarán el acceso al talento:

- **Levantar el tope en el Nivel 2 de migración calificada** para mostrar que el Reino Unido está dispuesto a atraer a los más brillantes y mejores al limitar las barreras para hacerlo.
- **Dar licencia a las regiones metropolitanas para convertirse en patrocinadores de confianza a favor de las PYME**, lo que reduce los costos administrativos asociados con la contratación de talento internacional. Las regiones metropolitanas emitirían visas de dos años a los candidatos con ofertas firmes de trabajo de las PYME que han demostrado que no pueden reclutar a escala nacional. Al final de los dos años, las PYME deberían modificar la escala de su capacidad y recursos a un punto en el cual sean capaces de convertirse en patrocinadores autorizados y puedan asumir la responsabilidad de su talento internacional.

## ANEXO 1

El primer documento de la Comisión sobre el Crecimiento de las Ciudades, Crecimiento Metropolitano; la oportunidad económica del Reino Unido estableció nuestra definición de las áreas metropolitanas. Utilizando los datos del Censo de 2011, la Comisión identificó los mayores 15 áreas metropolitanas, cada una con una población de más de 500.000 habitantes.<sup>35</sup> Estas nuevas definiciones nos permiten analizar las regiones metropolitanas en términos de sus áreas económicas funcionales y los patrones de desplazamiento al trabajo.

La Comisión calcula que poco menos de 30 millones de personas viven en las 15 áreas metropolitanas más grandes en el Reino Unido (Censo de 2011). Las 15 incluyen subdivisiones definidas por la Oficina Nacional de Estadísticas del Reino Unido – ONE (ONS por sus siglas en inglés), como los que componen el área construida de West Midlands y, en varios casos, se combinan zonas urbanizadas vecinas que la ONE define por separado (por ejemplo, Cardiff y Newport). En tales casos, las brechas de liquidación superan el umbral de 200m, pero nuestro análisis de otros datos, como los flujos de cercanías muestran altos niveles de co-dependencia económica.

**Cuadro. 2. Población, censo 2011**

CIUDAD	POBLACIÓN
Área metropolitana Londres	12.578.981
Área metropolitana Greater Manchester	2.894.240
Área metropolitana West Midlands	2.800.248
West Yorkshire	1.777.934
Área metropolitana Glasgow	1.601.154
Área metropolitana Merseyside	1.189.386
Área metropolitana Tyne y Wear	1.110.306
Área metropolitana Yorkshire Sur	1.066.790
Área metropolitana Midlands Este	1.000.445
Área metropolitana Hampshire Sur	855.569
Área metropolitana Edinburgh	853.253
Área metropolitana Cardiff Región Capital	754.131
Área metropolitana Bristol	731.776
Área metropolitana Belfast	579.554
Área metropolitana Leicester	508.916

<sup>35</sup> Sobre la base de la definición de la ONS de "áreas construidas", definidas como suelo urbano dentro de una superficie mínima de 20 hectáreas; asentamientos dentro de los 200 metros el uno del otro son considerados contiguos. Nuestra definición combina zonas urbanizadas adyacentes con altos niveles de interdependencia económica, como se detalla en el anexo.

Incluir la palabra fuente al final del cuadro y luego la frase “Cálculo a partir de la definición de la ONE de áreas construidas (por ejemplo Southampton y Portsmouth combinadas para formar la región metropolitana Hampshire Sur). Ver Anexo para definiciones completas.

METRO	COMPOSICIÓN DEL ÁREA METROPOLITANA
Área metropolitana Londres	Área construida de Londres, más las siguientes áreas construidas de más de 100,000: Luton, High Wycombe, Crawley, Chelmsford, Southend, los Medway Towns, Slough, Farnborough/Aldershot, Basildon y Reading
Área metropolitana Greater Manchester	Áreas construidas de Manchester, Wigan y Warrington; incluye Glossop y Wilmslow
Área metropolitana West Midlands	Áreas construidas de Birmingham, Wolverhampton, West Bromwich, Dudley, Walsall, Solihull, Coventry, Bedworth
West Yorkshire	Áreas construidas de Leeds, Bradford, Wakefield, Huddersfield, Dewsbury, Keighley, Halifax
Área metropolitana Glasgow	Aglomeración
Área metropolitana Merseyside	Áreas construidas de Liverpool y Birkenhead. Comprende Liverpool, Bootle, Litherland, Crosby, Prescott, St. Helens, Ashton-in-Makerfield, Birkenhead, Wallasey, Ellesmere Port, Bebington
Área metropolitana Tyne y Wear	Áreas construidas de Tyneside y Sunderland. Comprende Newcastle sobre Tyne, Gateshead, South Shields, Tynemouth, Wallsend, Whitley Bay, Jarrow, Sunderland, Washington, Chester-Le-Street, Hetton-le-Hole, Houghton-le-Spring
South Yorkshire Metro	Áreas urbanas de Sheffield, Rotherham, Rawmarsh, Barnsley/Dearne Valley y Doncaster: (Barnsley, Wath sobre Dearne, Wombwell, Hoyland, Doncaster, Bentley, Armthorpe, Sprotbrough)
East Midlands Metro	Áreas construidas de Nottingham and Derby: Nottingham, Beeston, Carlton, West Bridgford, Ilkeston, Hucknall, Derby, Borrowash, Duffield
South Hampshire Metro	Áreas construidas de Southampton y Portsmouth: incluyen áreas construidas de Eastleigh, Gosport, Fareham, Havant, Horndean, Locks Heath/Bursledon/ Whiteley y Hedge End/Botley
Edinburgh Metro	Áreas construidas de Edinburgh, Dunfermline y Livingston
Área metropolitana Cardiff Región Capital	Áreas construidas de Cardiff y Newport
Área metropolitana Bristol	Áreas construidas de Bristol, Filton, Pill, Frampton Cotterell, Winterbourne, Bath, Keynsham, Salford built-up areas
Área metropolitana Belfast	Área construida
Área metropolitana Leicester	Áreas construidas de Leicester, Syston, Whetstone, Birstall, Narborough, Enderby

ANEXO 2

	1997	2012	1997-2012 crecimiento anual	2013 (estimado)		2030 (basado en la tendencia de crecimiento)		Cambio 2013-30 (tendencia)		2030 (basado en crecimiento modelado)		Cambio 2013-30 (modelado)	
				Precios corrientes	Constantes	Precios corrientes	Constantes	Precios corrientes	Constantes	Precios corrientes	Constantes	Precios corrientes	Constantes
Tyne & Wear	10.968	20.737	4.34%	21.027	20.660	43.280	31.975	22.252	11.315	44.951	33.231	23.923	12.571
Greater Manchester	30.847	56.274	4.09%	56.062	56.066	112.785	83.268	55.724	27.202	121.982	90.179	64.920	34.113
Merseyside	13.647	25.319	4.21%	25.319	25.225	51.723	38.199	26.049	12.973	54.883	40.574	29.209	15.348
South Yorks	11.505	20.636	3.97%	20.636	20.560	40.573	29.945	19.648	9.385	44.732	33.069	23.807	12.510
West Yorks	24.094	42.907	3.92%	43.508	42.748	83.676	61.748	40.168	19.000	93.007	68.758	49.500	26.010
East Midlands	10.820	18.694	3.71%	18.956	18.625	35.227	25.981	16.272	7.356	40.522	29.957	21.566	11.332
Leicester	11.454	18.558	3.27%	18.818	18.489	32.515	23.951	13.697	5.461	40.227	29.739	21.409	11.250
West Midlands	31.853	49.446	2.98%	50.138	49.263	82.530	60.741	32.392	11.478	107.182	79.237	57.043	29.970
London	210.209	425.159	4.81%	431.109	423.584	957.793	708.525	526.684	284.941	957.793	708.525	526.684	284.941
South Hampshire	6.165	9.127	2.65%	9.255	9.093	14.437	10.616	5.182	1.523	19.784	14.626	10.529	5.533
Bristol	14.047	26.734	4.38%	27.108	26.635	56.214	41.536	29.106	14.901	57.950	42.841	30.842	16.206
Cardiff	5.023	10.095	4.76%	10.236	10.058	22.579	16.701	12.343	6.643	21.882	16.177	11.646	6.120
Edinburgh	10.242	20.662	4.79%	20.951	20.747	46.413	34.332	25.461	13.746	44.788	33.111	23.837	12.525
Glasgow	16.116	27.850	3.71%	28.240	21.027	52.494	38.715	24.254	10.968	60.369	44.630	32.129	16.883
Belfast	7.563	14.171	4.28%	14.369	14.119	29.276	21.625	14.906	7.506	30.718	22.709	16.348	8.590
Total Metro	414.553	786.367	4.36%	797.376	783.457	1.661.515	1.227.856	864.139	444.399	1.740.769	1.287.363	943.393	503.906

Fuente "New Economy para la Comisión sobre el crecimiento de las ciudades"



## REFERENCIAS

Barber, B. (2013) 'If Mayors Ruled the World; Dysfunctional Nations, Rising Cities' ('Si los alcaldes dirigieran el Mundo; Naciones Disfuncionales, Ciudades en Ascenso'), Yale University Press, New Haven & London

Business Innovation and Skills (2013) International Education: Global Growth and Prosperity, (Educación Internacional: Crecimiento Global y Prosperidad). Disponible en [www.gov.uk/government/news/new-push-to-grow-uks-175-billion-education-exports-industry](http://www.gov.uk/government/news/new-push-to-grow-uks-175-billion-education-exports-industry)

Centre for Cities (2014) Cities Outlook 2014, (Perspectiva de las Ciudades 2014). Disponible en [www.centreforcities.org/research/outlook14.html](http://www.centreforcities.org/research/outlook14.html)

City Growth Commission (July 2014) Connected Cities: The link to growth. (Ciudades Conectadas: El enlace para el crecimiento). Disponible en [www.thersa.org/\\_\\_\\_data/assets/pdf\\_file/0010/1545247/RSA-City-Growth-Commission-report-Connected-Cities.pdf](http://www.thersa.org/___data/assets/pdf_file/0010/1545247/RSA-City-Growth-Commission-report-Connected-Cities.pdf)

City Growth Commission (July 2014) Human Capitals: Driving UK metro growth through workforce investment. (Capitales Humanos: Impulsando al Reino Unido al crecimiento metropolitano mediante la inversión en fuerza de trabajo). Disponible en [www.citygrowthcommission.com/wp-content/uploads/2014/07/Human-Capitals-City-Growth-Commission.pdf](http://www.citygrowthcommission.com/wp-content/uploads/2014/07/Human-Capitals-City-Growth-Commission.pdf)

City Growth Commission (February 2014) Metro growth: The UK's economic opportunity. (Crecimiento de las Metrópolis: La oportunidad económica del Reino Unido). Disponible en [www.citygrowthcommission.com/wp-content/uploads/2014/02/Metro-Growth-February-2014.pdf](http://www.citygrowthcommission.com/wp-content/uploads/2014/02/Metro-Growth-February-2014.pdf)

City Growth Commission (September 2014) Powers to Grow: City finance and governance. (Poderes para Crecer: Finanzas y gobierno de la ciudad). Disponible en [www.citygrowthcommission.com/publication/powers-to-grow-city-finance-and-governance/](http://www.citygrowthcommission.com/publication/powers-to-grow-city-finance-and-governance/)

City Growth Commission (2014) Audiencias Públicas de Evidencia. Disponible en [www.citygrowthcommission.com/evidence-for-evidence/public-evidence-hearings/](http://www.citygrowthcommission.com/evidence-for-evidence/public-evidence-hearings/)

Communities and Local Government Committee (2014) 'Devolution in England: The case for local government', (Descentralización en Inglaterra: El Caso por el gobierno local) Primer informe de la sesión 2014-15, 30 de junio de

2014. Disponible en [www.publications.parliament.uk/pa/cm201415/cmselect/cmcomloc/503/503.pdf](http://www.publications.parliament.uk/pa/cm201415/cmselect/cmcomloc/503/503.pdf)

The Economist Intelligence Unit (2013) 'Hot spots 2025: Benchmarking the future competitiveness of cities' ('Lugares Calientes 2025: Puntos de referencia para la competitividad futura de las ciudades') comisionado por Citi Group. Disponible en [www.citigroup.com/citi/citiforcities/pdfs/hotspots2025.pdf](http://www.citigroup.com/citi/citiforcities/pdfs/hotspots2025.pdf)

Facchini G and Lodigiani E (2014) 'Attracting Skilled Immigrants: An overview of recent policy developments in advanced countries' ('Atraer Inmigrantes Calificados: Panorama de los desarrollos políticos recientes en países avanzados'). Disponible en [www.niesr.ac.uk/sites/default/files/NIESR%20Press%20Release%20-%20August%20Research%20Articles.pdf](http://www.niesr.ac.uk/sites/default/files/NIESR%20Press%20Release%20-%20August%20Research%20Articles.pdf)

Institute of Public Policy Research (2014a) Democracy in Britain: Essays in honour of James Cornford. (Democracia en Gran Bretaña: Ensayos en honor a James Cornford). Disponible en [http://www.ippr.org/assets/media/images/media/files/publication/2014/02/democracy-in-britain\\_Cornford\\_Feb2014\\_11772.pdf](http://www.ippr.org/assets/media/images/media/files/publication/2014/02/democracy-in-britain_Cornford_Feb2014_11772.pdf)

Institute of Public Policy Research (2014b) Decentralisation Decade: A plan for economic prosperity, public service transformation and democratic renewal in England. (Década de Descentralización: Plan para la prosperidad económica, transformación del servicio público y renovación democrática en Inglaterra). Disponible en [www.ippr.org/publications/decentralisation-decade](http://www.ippr.org/publications/decentralisation-decade)

Ipsos Mori (2014), 'Social Research Institute Summer Review'. (Análisis de Verano del Instituto de Investigación Social), Presentación. Disponible en [www.slideshare.net/IpsosMORI/ipsos-morisocial-research-institute-summer-review](http://www.slideshare.net/IpsosMORI/ipsos-morisocial-research-institute-summer-review)

Katz B and Bradley J, (2013) 'The Metropolitan Revolution; How Cities and Metros Are Fixing Our Broken Politics and Fragile Economy', (La Revolución Metropolitana: Cómo las Ciudades y las Metrópolis están Arreglando Nuestras Políticas Averiadadas y Frágil Economía), Brookings Institution Press, Washington D.C.

Lisenkova K, Sanchez-Martinez, M and Mérette, M (2013) 'The long-term economic impacts of reducing migration: the case of the UK migration policy.' ('Los impactos económicos a largo plazo de reducir la migración: el caso de la política de migración del Reino Unido'), Resumen. Disponible en [www.niesr.ac.uk/publications/long-term-economic-impacts-reducing-migrationcase-uk-migration-policy#.VCKWifldWb8](http://www.niesr.ac.uk/publications/long-term-economic-impacts-reducing-migrationcase-uk-migration-policy#.VCKWifldWb8)

Local Government Association (2014), Future funding outlook 2014: Funding outlook for councils to 2019/20. (Perspectiva de Financiación Futura 2014: Perspectiva de financiación para los consejos hasta 2019/20). Disponible en [www.local.gov.uk/documents/10180/5854661/L14-340+Future+funding+-+initial+draft.pdf/1854420d-1ce0-49c5-8515-062dcca2c70](http://www.local.gov.uk/documents/10180/5854661/L14-340+Future+funding+-+initial+draft.pdf/1854420d-1ce0-49c5-8515-062dcca2c70)

McKinsey Global Institute (2011), 'Urban World: Mapping the economic power of cities'. (Mundo Urbano: Diseñando el poder económico de las ciudades). Disponible en [www.mckinsey.com/insights/urbanization/urban\\_world](http://www.mckinsey.com/insights/urbanization/urban_world)

Ofcom (2014) Availability of communications services in UK cities: Summary report. (Disponibilidad de los servicios de comunicación en las ciudades del Reino Unido). Disponible en [www.stakeholders.ofcom.org.uk/binaries/research/infrastructure/UK\\_cities.pdf](http://www.stakeholders.ofcom.org.uk/binaries/research/infrastructure/UK_cities.pdf)

One North (2014) A Proposition for an Interconnected North. (Propuesta por un Norte Interconectado). Disponible en [www.manchester.gov.uk/downloads/download/5969/one\\_north](http://www.manchester.gov.uk/downloads/download/5969/one_north)

Osborne G (2014) "On the pathway to a Northern Powerhouse" responding to the 'One North' (En camino hacia un Centro Neurálgico del Norte) informe Beetham Tower, 5 de Agosto de 2014. Disponible en [www.gov.uk/government/speeches/chancellor-on-the-pathway-to-anorthern-powerhouse](http://www.gov.uk/government/speeches/chancellor-on-the-pathway-to-anorthern-powerhouse). Análisis del Tesoro de SM, available at [www.gov.uk/government/news/northern-powerhouse-chancellor-sets-out-pathway](http://www.gov.uk/government/news/northern-powerhouse-chancellor-sets-out-pathway)

Pagano M (2014) "Why Cambridge is at the heart of Britain's economic recovery" (Por qué Cambridge está en el corazón de la recuperación de la economía británica), The Independent, 17 de Febrero de 2014. Disponible en [www.independent.co.uk/news/business/analysis-and-features/why-cambridge-is-at-theheart-of-britains-economic-recovery-9134717.html](http://www.independent.co.uk/news/business/analysis-and-features/why-cambridge-is-at-theheart-of-britains-economic-recovery-9134717.html)

Schechter R (2014) "Talent Drain in the UK" ("Drenaje de Talento en el Reino Unido"). Disponible en [www.nesta.org.uk/blog/talent-drain-uk](http://www.nesta.org.uk/blog/talent-drain-uk)

Travers T (2012) 'Local government's role in promoting economic growth: Removing unnecessary barriers to success', (Papel del gobierno local en promover el crecimiento económico: Remover las barreras innecesarias al éxito). Local Government Association. (Asociación de Gobierno Local) Disponible en [www.local.gov.uk/c/document\\_library/get\\_file?uuid=25a4547d-bc7e-415f-b1eb7ed57070d66e&groupId=10180](http://www.local.gov.uk/c/document_library/get_file?uuid=25a4547d-bc7e-415f-b1eb7ed57070d66e&groupId=10180)

UK Government (2012) 'Devolution –Memorandum of Understanding and Supplementary Agreements'. (Descentralización -Memorando de Entendimiento y Acuerdos Suplementarios). Disponible en [www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment\\_data/file/316157/MoU\\_between\\_the\\_UK\\_and\\_the\\_Devolved\\_Administrations.pdf](http://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/316157/MoU_between_the_UK_and_the_Devolved_Administrations.pdf)

US National Intelligence Council (2012) 'Global Trends 2030: Alternate Worlds' (Tendencias Globales 2030: Mundos Alternos), Oficina de Impresión del Gobierno de EEUU. Extractos disponibles en [www.books.google.co.uk/books?id=GgSt4UOGonAC&printsec=frontcover#v=onepage&q&f=false](http://www.books.google.co.uk/books?id=GgSt4UOGonAC&printsec=frontcover#v=onepage&q&f=false)

World Economic Forum 2014, Global Competitiveness Report 2014–15. (Informe sobre Competitividad Global). Disponible en [www3.weforum.org/docs/WEF\\_GlobalCompetitivenessReport\\_2014-15.pdf](http://www3.weforum.org/docs/WEF_GlobalCompetitivenessReport_2014-15.pdf)

**RSA**

8 John Adam Street,  
London, WC2N 6EZ

0207 451 6848

@CityGrowthCom

[www.citygrowthcommission.com](http://www.citygrowthcommission.com)

**Imágenes diseñadas por Soapbox, [www.soapbox.co.uk](http://www.soapbox.co.uk)**

Con el patrocinio de:



**MAYOR OF LONDON**

